

LOS FORS ET
 COSTVMAS
 DEV ROYAVME
 DE NAVARRE,
 DECA-PORTS.

AVEC L'ESTIL ET ARANZEL
 Deudit Royaume.



A PAV,
 Par JEAN DESBARATZ, Imprimeur & Marchand Libraire du Roy, & du College Royal 1681.



EXTRAIT DV PRIVILEGE DV ROY.

LOVIS par la grace de Dieu, Roy de Franco & de Navarre: A tous presens & avenir, Salut. Comme il ny a rien qui entretienne & conserve plus étroittement l'union & concorde, entre les Peuples, que l'établissement des bonnes Loix & Coûtumes, à l'autorité desquelles ils recourent, lors qu'il se presente quelque doute, ou contention entr'eux; Nos sùjets en nôtre Royaume de Navarre, ont jusques à present ressenty diverses incommoditez, pour ne leur avoir été établey par nos Predecesseurs aucunes Coûtumes particulieres, ayant été contraints pour la decision de leurs differens, d'épuiser selon les rencontres & occurrences, dedans le Droit commun, ou emprunter de leurs voisins, ou autres plus éloignez, ce qu'ils ont jugé être plus convenable à leur forme de vivre; Tellement qu'en cette incertitude, dependans de la diuersité des mouvemens & avis des Juges ou Advocats, n'ayant aucun Droit certain & assuré, auquel ils se peussent arrester. Nostdits Sùjets sont bien souvent tombez en grands frais & dépenses inutiles, ce qui auroit occasionné les Gens des Trois Estats, de Nôtre-dit Royaume de Navarre, de faire & rediger par écrit, il y a quelques Années, certains Articles de Coûtume, lesquelles ils supplierent le dessunt Roy Henry le Grand, nôtre très-honoré Seigneur & Pere, que Dieu absolve, vouloir autoriser, mais parce qu'ils n'avoient été faits par son commandement, & n'étoit en bon ordre & forme, ils auroient par ces Lettres Patentes, du 14. jour de Mars mil six cens huit, commis certains personages de suffisance & autorité, pour mettre & rediger par écrit, ce qu'ils jugeroient plus necessaire à la confection d'une Coûtume generale, afin que ce qui seroit par eux arresté, étant représenté aux Gens de sdicts Estats. Ou à ceux qu'ils auroient deputez, pour les voir & envoyer en nôtre Conseil, avec

le Procez Verbal des Articles redigez par lesdits Commissaires, en forme de Coûtume, & les remonstrances faites au contraire être pourveu sur le tout, comme de raison. A quoy ayant été satisfait, & les Gens desdits Estats, desiré en avoir confirmation de Nous, auroient pour en poursuivre l'expedition, Commis M. Pierre Vidart nôtre Conseiller, & Maître des Requestes en nôtre Maison de Navarre, & les Gens de nôtre Chancellerie dudit Royaume de Navarre Député, Nos Amez & Feaux Me. Pierre de Lostal Vis-Chancelier, & David Sallies nôtre Advocat General en jcelle, pour nous faire très-humbles remonstrances, sur aucuns Articles dudit Coûtumier, lesquelles ayant entendues & fait reformer en nôtre-dit Conseil, ledit Coûtumier selon qu'il a été trouvé plus juste & raisonnable. Desirant pourvoir autant qu'il sera possible, au bien & soulagement de Nostres Sûjets, & les faire vivre à l'avenir avec plus grande certitude de Droit; qu'ils n'ont cy-devant fait. **NOUS** pour ces causes avons par l'Avis, tant de la Reyne Regente, nôtre très-honorée Dame & Mere, des Seigneurs de nôtre-dit Conseil, & de nôtre certaine Science, pleine Puissance & Autorité Royale, Loué, Ratifié, Confirmé, Approuvé & Autorisé: Louons, Ratifions; Confirmons, Approuvons & Autorisons par ces presentes signées de nôtre main, le Coûtumier susdit, cy-attaché sous le **Contre-Scel** de nôtre Chancellerie, contenant quatre cens cinquante Articles, en soixante-dix feuillets, Paraissez & Signez au dernier d'iceux, tant par nôtre Amé & Feal Conseiller, en nos Conseils d'Etat & privé. Me. Auguste Galan, que desdits de Lostal, Sallies & Vidards Lequel nous Voulons, Entendons & nous Plaist, servir d'oresnavant de Loy en nôtre-dit Royaume de Navarre, & être comme tel, inviolablement gardé, observé, & jceluy entretenir de point en point, selon sa forme & teneur. **SI DONNONS EN MANDEMENT** à nos Amez & Feaux Conseillers, les Gens tenans nôtre-dite Chancellerie, que ces presentes ils fassent Lire, Publier & Enregistrer, ou il appartiendra, suivant jcelles inviolablement garder & ob.

server le Coûtumier susdit, sans y contrevenir, ny permettre qu'il y soit centrevenu, en aucune sorte & maniere que ce soit. Car tel est nôtre plaisir, nonobstant toutes oppositions & remonstrances qui pourront être faites, & afin que ce soit chose ferme estable à toujours, Nous avons fait mettre nôtre Sçel à ces-dites presentes. **DONNE'** à Fontainebleau au mois d'Avril, l'an de grace mil six cens onze, & de nôtre Regne le premier, Signé, **LOVIS.**

Et au reply par le Roy, la Reyne Regente sa Mere presente. **DE LOMENIE.** Sçelées de Cire rouge.



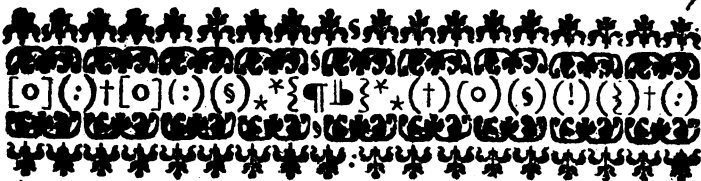
EXTRAIT DES REGISTRES DE LA
Cour de Parlement de Navarre.

SVR ce qui nous a été représenté, par le Procureur General du Roy, que la Cour se trouve bien souvent empêchée au Jugement des Procez de Navarre, qui consistent en point de Coûtume, pour n'avoir les Fors dudit Royaume, en bonne & due forme, qui puisse faire foy en Justice, ce qui provient de ce que le Syndic dudit Pays, qui doit avoir en main l'Original de ses Coûtumes avec les Lettres de confirmation du Roy, à negligé de les faire Imprimer, & de fournir quelques Exemplaires pour les Chambres du Palais, quoy qu'il ait été averty & amonesté plusieurs fois de ce faire. Et partant afin d'éviter les inconveniens & faussetez, qui pourroit s'en ensuivre, si les parties étoient receës à servir des coppies desdites Coûtumes écrites à la main, qui ne sont point correctes, ny collationnées à l'original. Requierent être enjoint aux Syndics des Estats de Navarre, de faire Imprimer au plus tôt lescites Coûtumes, à peine de rejection des Copies & Extraits, qui seront produits pour le Jugement des procez, que sur ce Deliberation. La Cour enjoint très-

expressement au Syndic des Estats de Navarre, de faire Imprimer le Cayer des Fors & Coûtumes dudit Royaume, dans six mois precisement, le délay passé, à faute d'y avoir satisfait; A déclaré & declare, que tous Extraits & Copies des Articles desdites Coûtumes, seront rejeitées des Actes du procez, & que les Instances seront jugées, sans avoir égard à t'elles Produ&ions: Et ordonne que le present Arrest sera signifié audit Syndic, à la diligence du Procureur General du Roy, dans quinzaine. Prononcé en Parlement, les Chambres assemblées, à Pau le 12. Septembre 1631.

Collationné par moy, H. SALINIS.





FOR'S ET COSTVMAS
 DEV ROYAVME
 DE NAVARRA
 DECA-PORTS.



DEV JURAMENT DEUS SUBJECTS,
 à l'Advenement deu Rey, à la Couronue.

R V B R I C A P R V M E R E.

ARTICLE I.



LAS Gens deus Tres Estats, & tous autres deu Royaume, à chascune mudance de Rey, feran homenage, & presteran fens lo Royaume Jurament di Fidelitat, que Bons, Fidels Bassals & Subjects feran à sa Majestat, sa Personne, Honor & Biens, de tout lór poder deffendan, envers toutz & contre toutz, lo serviran & adjuderan, & nò se trouveran en Loc & Place ont augune conspiration se fera contre sa Majestat: Et si à lór noticy

vien, lor lò en advertiran per lor medixs, ou per Messadger expres, lo plus promptement que poyran; Et conseilleran au meillor que lór sera possible quand requeritz en seran senhs rebellar los segretz de sa Majestat, & esviterans tout mal, & seran tout ainsi que Leyaux, Fidels & bons Subjects son tengutz far à lòr Rey.

ARTICLE II.

Lo Rey administrera & fera administrar la Justicy à chascun en lodiect Royaume, senhs tirer dequet los subjectz ny lors procez per evocation ou autrement per los judgear: Si nó ez que sa Majestat per causes & occossons grandes & importantes judgy estar à propos de ac far.

ARTICLE III.

Et quand se absentera deudiect Royaume & terres qui d'antiquitat son de sa Maison & Couronne de Navarra, lechera Uice-Rey ou autre Officier ou Commissary ab poder d'administrar Justicy & qui aye toute puchance tant de quero far, que toutes autres causes concernentes lò servicy de sa Majestat, & lo repaus & souladgement deus Renicolles & lo bien publicq.

ARTICLE IV.

Et per administrar Justicy mettera & tiendra Officiers naturels & natus deu Royaume, ou autres terres de sa Majestat, si son trouvatz sufficiens & capables, & qui sapin & entendin lò lengoadge deu Pays.

ARTICLE V.

Confiscation de biens nó aura locq audit Royaume

yaume per alguns câas ou crim, jassie y aye confiscation de personnes; Sauf en Crime de Leze-Majestat au prumer cap.

ARTICLE VI.

Lo Rey nò vendera ny alienera res de son patrimony, & las causes per luy & sons Predecessors alienades, remettera & reunira à son dit Patrimony.

ARTICLE VII.

Los Fiuaters & aquetz qui deben far servicy personal au Rey, seran tengutz far la recone-chence dequetz à toute mutation de Rey, & per la prumere vegade, fens vn an apres la publica-tion deu present, & ço enter mâas de sa Majestat, ou son Loctenent General, ou autre Commissary, deputat à daqueres fins fens lo present Royaume.



DEUS DRETS, FIUS, DEBERS
& Servicis Personals.

R V B R I C A I I.

ARTICLE I.

AMUTATION deus Senhors ou Gentius-hommes qui an Feudataris, losdits Senhors Gentius-hommes & Feudataris seran tengutz prestar lo jurament de fidelitat reciproquement l'vn à l'autre, ainsi que an accoustumat.

ARTICLE II.

Los Feudataris seran tiengutz rendre la Fé & Ho

menage à lors Senhors, dus mes apres la sommation à lor feyte, à peine de perdre los fructs de lors terres, & adaqueres fins lodict Senhor directe poira far saisir aquetz per mendement & autoritat de Justicy, & establir Commissaris, qui seran proceder au baih de lasdites causes, si mes no ay-men losditz Senhors jouyr per lors mâas, entro à pertant que la cause de la faiside sie lheuade.

ARTICLE III.

Toutz & chascuns los Senhors directes qui an Fiuaters, seran tiengutz haber & tenir Libre Ter-
rer & Censuaui, contentent los Pactes & Conven-
tions d'entrer l'or & losdits Fiuatées.

ARTICLE IV.

Et pareillement apres l'ò decez ou autre muta-
tion deusditz Fiuatées los hereters & successors
ou drect habens, seran tiengutz sens semblable
termy de dus mées, far ladite recognechence
deusditz Fius, Debers & Servicis personals, au-
dict Sengor directe, à peine que dessus.

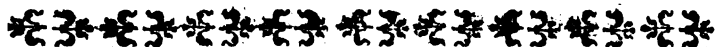
ARTICLE V.

Losditz Fiuatées seran tengutz de pagar losdits
Fius, & prestar losditz servicis personals chascun
an, & si apres haber estatz valablement sommatz
& requeritz per los Bailes, ou Officiers deus Sen-
hors directes ou autres, cessen los pagar & prestar
per l'espace de tres ans de seguide, seran pribatz
deus biens per losquoads deben lodit Fiu & Servi-
cy, & l'ò Senhor directe se poira saisir dequetz per
authoritat de Justicy, per aquetz far incorporar

le fonds de sa direction si bon ly semble.

ARTICLE VI.

Et per receber losditz dretz, ló Senhor leiche-
a en sa maison, dont depend lodit Fiu, homme
ab charge de receber aquetz aux temps & jours
icoustumats.



DEUS ESTATZ.

RUBRICA III.

ARTICLE I.

A Quetz qui deben estar convocatz aux Estats
seran mandatz ab Lettras de sa Majestat ou
de son Loctenent general, ainsi que ez accoustu-
mat, & aqueres ló Segretary deus Estatz fera te-
nir à chascun, sus peine de dez liures Carlines, la
mieytat au Fiscq, & l'autre mieytat à la partide in-
teressade. ARTICLE II.

Los Personnages qui seran mandatz ausditz
Estatz seran segurs de lors personnas & beês, tant
en anán, retournán, que duran lo temps qui seran
en aquetz: sens poudet estâ citatz, arrestatz, ni
executatz.

ARTICLE III.

Augun suspect no interviendra en l'assemblade
deusditz Estatz, quoad se tractará de la causa
ont sera suspect.

DE LAS GENS DEU CONSELH
TENENS LA CHANCELLERIA.

RUBRICA IV.

ARTICLE I.

DEgun no sera recebut en l'Estat de Vischancellor en la Chancelleria de Navarra, que no aye attent l'âadge de trente ans per lo meins.

ARTICLE II.

Degun no sera recebut aux Estatz de Conselheés en ladite Chancelleria, que no aye attent l'âadge de vingt-cinq ans complitz, & que no aye postulat & hantat lo Barreau & Cour Souvirana per l'espacy de dus ans entiers.

ARTICLE III.

Et los Estatz & Officis d'Advocat & Procurai re generals, deudit present Royaume, no poirat estar exercitz, ny tiengutz per vn sollet, aban aquetz seran exercitz per dues diverses personnes

ARTICLE IV.

Los Conselheés de ladite Chancelleria, & en semble losditz Advocat & Procureire general, seran lor residence au Siedge de ladite Chancelleria

ARTICLE V.

Et lo Conselh judgerá toutes causas Civiles & Criminales en darrer ressort : senhs prejudiciar al privilege deus Juratz de la Ville de saint Johan. per lo reguoard de las causas Criminales de la

Ville & Castellanie dequere, & senhs prejudicar
aussi à la Jurisdiction de las Cortz ordinaris & in-
feriores. **ARTICLE VI.**

Et à far los Judgeamens diffinitius deus procez
pendens & instruitz en lodit Conseilh & deuoluts
per appellation, interviendran tres Conseilheês
deudit Conseilh per lo meïnhs, & los intorlocu-
toris poiran estar judgeatz per dus, sauf los irre-
parables en la diffinitive en losquoals intervien-
dran tres per lo meïnhs.

ARTICLE VII.

Et las Audiences Ordinaris de laditte Chan-
celleria no setiendran ab mendre nombre de tres
deus Officies dequere.

ARTICLE VIII.

Losditz Vischancellor & Conseilheês no con-
sulteran ny solliciteran en publicq ny en secret, ny
seran atbitres en las causes que poiran estar Jud-
ges, sus peine d'estar privatz de lorsdits Officis.

ARTICLE IX.

En lodit Conseilh no poiran estar probeditz deus
Estats de Vischancellor, Conseilheês dus Frais,
Pay & Filh, Soey & Gendre, Oncle & Nebout,
Filh de Fray & de Sor, dus Beaux-frais, & dus
qui auran dues fors per Molhês, & dus Cousins
germans, & en caâs fossen probeditz per exercir
losdits Officis, no seran recebuts ny admetuts en
lodit Conseilh.

ARTICLE X.

Audit Conseilh appartient la conciechence deus

41 *FORS ET COSTUMAS DEU*
dretz Patrimoniaux deu Rey, & deffences sont
feites aux Judgez inferiors de sen entremeslar.

ARTICLE XI.

Las gens deu Conseil chascun an en lo jorn de la prumere Audiençe ordinary apres la Epiphanie, jureran en la Crampe deu Conseil ab lors Raubes Rouges, que lor observeran & feren observer lo contengut en los presens Fors & Costumas, & de rectament administrer la Justicy, & tal jurament presteran en maàs deu Senhor Chancellor, ou en son absency en maàs deu Senhor Vischancellor, qui si bien pretera jurament en maàs deu plus Ancien Conseilheê.

DE BAILE ET JVDGES. *R V B R I C A V.*

ARTICLE I.

SA Majestat deu probedir tous los Officiers Regals, tant per administrer la Justicy Subalterna & ordinary, que per tenir la man forte à far obedir aux Judges, & mandamen de Justicy, & executar aquetz.

ARTICLE II.

Lofditz Officiers & lors Loctenens jureran de bien & legalement exercir lors Officis, & observer los Fors & Coustumas deu Royaume, senhs augunement y contravenir.

ARTICLE III.

Los Officiers Judges, Jurats & lors Greffiers, no deben conselhar degunes partidas en las causas qui deben venir & tractar per deban lor, à peine de perder lors Officis.

ARTICLE IV.

Las Sentencis diffinitives & interlocutoris bailades per losditz Officiers, tant en causas Civiles que Criminales, seran publicades en los Siedges ordinaris de lor Cort.

ARTICLE V.

Losditz Judges & Officiers, chascun en lo territori de sa jurisdiction, incontinent apres lo decez de personnes qui auran lechat de biens & enfans pupils, ou si lors hereters & successors son absens, estan requeritz per lo Procuraire general, ou per las partidas interes habentes, inventarizaran losditz biens, & probediran los pupils de Tutors, & los biens appartenens aux hereters qui son absens, bailleran en commande à personnes solvables, à la charge de bien regir aquetz, & render bon conte, & prestar lo reliqua ausditz absens, ou autres qui appartiendra, & adaquero los constreigneran par injonction & declaration de penas.

ARTICLE VI.

Lo nombre deus Juratz de las Villes de Saint Palay, Garrys, Labastide, Clarence, sera requisit au nombre de sieys, per administrar la Justice ordinary ab los Baile, ou lors Loctenens en chascune dequeres.

Los Bailes, Judges, Alcaldes & Juratz deu Ro-
yaume, & lors Loctenens, chascun en lo territo-
ry de lór jurisdiction, deben tenir la Cort en chas-
cunne sepmane, aux jorns, horas & locs de tou-
te antiennetat nesignatz & accoustumatz: Fasen
recitar tant las causas sommaris que ordinaris, a
peine de cinquante liures Carlines, cada vegada
que failliran, applicables la mieytat au Fiscq,
& l'autre mieytat à partides interessades.

ARTICLE VIII.

Mes en las Criminales & autres que de necessi-
tat, sera besõing de proceder promptament, poi-
ran tenir Corz à toures hores, toutes vegadas que
seran requeritz per lo Procuraire general, ou sons
Substitutz per las partides, ou l'vne dequeres.

ARTICLE IX.

Et en los Bailiades de Mixe & Obstabares, lo
Baile, ou son Loctenent ab vn Judge, poiran ten-
nir las Corz ordinaires ou extraordinaris.

ARTICLE X.

Las Corz ordinaris & extraordinaris deus Ju-
ratz de la Ville de Sainct Johan, tant en las cau-
ses Criminales que Civiles, seran tengudes, y in-
tervenin dus Juratz per lo meinx, en lo Siedge
ordinary, fens la maison commune de laditte
Ville.

ARTICLE XI.

Chascun Baile, ou son Loctenent, ab vn Jurat
de lasdittes Villes de Sainct Palay, Garrys, La-
bastide & Larfabau, poiran tenir las Cortz ordi-
naris

ARTICLE XII.

Los Merins deus Pays d'Ossez, Irissarry, Iholdy & Armendaritz, tiendran las Audiencias ordinaris & extraordinaris ab l'assistency de dus Juratz ou Judges deusditz Pays, chascun en sa jurisdiction, suus pena de nullitat deus actes & de reparar à las partidas toutz despens damnadges & interetz.

ARTICLE XIII.

Los Officiers deu present Royaume chascun en lo territory de sa jurisdiction, seguin que an acoustumat, metteran policy & taxaran resonablement toutz viures, precedente inquisition, sommary deus pretz dequetz, & sens despens, jus incorrement de la pena de cinquante liures Carlines cada vegada, qu'à faute de Policy viendra defordy, la mieytat de laditte pena per lo Fiscq, & l'autre mieytat per estar emplegade aux affars communs deu Pays; Ville ou loc, ond lodit defordy sera advengut.

ARTICLE XIV.

Et Losditz Officiers Regals, seran reparar & entretenir los Camins publicz, & los Ponts: De sorte que las Personnes, Bestis cargades & boeytes, passan & repassan, no ayen peril d'estar endomadgeats, à pena de pagar toutz despens damnadges & interetz, aux qui seran damnadgeatz, à faute d'entretenir losditz Pontz en degut estat, & de cinquante liures Carlines envers lo Fiscq.

ARTICLE XV.

Et au cas de differiment ou negligency de bastir, & far si promptement que sera necessary lasdittes reparation, lo Conseil de la Chancellerie y probedira, & adaqueres fins lo Procuraire Patrimonial fera las requisitions necessarys.

ARTICLE XVI.

Et losditz Officiers poiran chascun en lo tetrytory de sa jurisdiction, Mandar & Compellir toutz aquetz qui son tengutz triyaillar à far losditz bastimens, & reparations de Pontz & Camins, & à contribuer lò necessary à lasditte fins, per injonction de penes, applicables à la faction ou reparation de l'obre.

ARTICLE XVII.

Losditz Officiers feran tenir los Camins publicqs & toutz Pontz ouverts, libres & francs en tout temps indifferemment, senh que augun posse que exigir pontadges, ny autre subsidy, à pena de cent liures Carlines envers lo Fiscq, per cada vegada que faran, ou permetteran estar feit lo contrary: senhs prejudicy toutes-betz aquetz qui son fondatz en privilege & pcession immemoriable de l'hebar lodit drect.

ARTICLE XVIII.

Et adaqueres fins commenderan à toute personne qui fera augun impediment, ny fermadure en losditz Pontz & Camins, aquetz tollir & far cessar, à pena incorredore per cada vegada de cent liures Carlines per lo qui no obedira, las

FORS ET COSTVMAS DE V 19
dues partz envers lo Fisceq, & l'autre part, per
aquet qui aura feit lodit eommandement.



**DEU PROCURARE GENERAL
ET SONS SVBTITVTZ.**

RVBRIKA VI.

A R T I G L E I.

LOrditz Procurare & sons Substitutz, debent
inquetir secretament deux crims atroces, à
la punition deusquels lo publicq pot haber inte-
rez, & de tous autres quoad requeritz en seran,
ab Testimonis non suspectes, & tant sus la coulpe
que innocentz afin la vertat sia sabuda, & tien-
dran libe, & los Grefsiés de las Cors, autre Rol-
le & Libe de la informations qui seran preses.

A R T I G L E II.

Et las informations promptament rapportaran
aux Judges, auquoaux la conuixence appartien,
per las decretz, & procedit à la punition deus cou-
pables.

A R T I G L E III.

Losditz Procurare & Substitutz accuseran los
coupables, deus crims deusquols per las inquisi-
tions apparera son chargeatz solamens, & no seran
que vn Libel encoares que sien plufiors delinqués.

A R T I G L E IV.

Et no impetraran que vn Citatori si es per vn
medix feit, afin que lds toutz comparescàn ensem-

ble, & seran tengutz losditz Procuraire & Substituts l'ôs far assignar per un medix jorn, si losditz colposables se poden apprehender.

ARTICLE V.

Losditz Procuraire & Sustrutz seran tengutz feita la comparition deusditz crimosos, mette per tout l'ô jorn las informations devers l'ôs Judges qui auran la charge de l'ôs audir.

ARTICLE VI.

Losditz Judges, Recebudes lasdittes informations, procediran lo plus promptement & diligemment que far poiran à l'audition deus chargeats, & instruction deus procez.

ARTICLE VII.

Losditz Procuraire general & Substituts, bailleran lors demandes & prouveran lors fins & conclusions, sens lo dilay que per losditz Judges lor sera baillat.

ARTICLE VIII.

Losditz Procuraire & Substituts no pagueran aucun salary aux Notaris, deus actes & escriptures deus procez de las causas deu patrimony de sa Majestat, Criminales ny autres concernant l'interes de saditte Majestat: Mes on y aura instigant, paguera losdits salaris si ainsi es conegut.

ARTICLE IX.

A l'instigant no sera permetut de desistir de sa instigation aux crims publicqs & atroces, sens licence & permission deu Magistrat, per daban loqual se sera rendut instigant, à pena d'estar puniç

seguen la disposition deu dret comun.

ARTICLE X.

Et au cas que l'instigant obrenque deu Magistrat licency de desister de son instigation, losditz Procureire general & Substituts, perseguiran la causa entro à diffinition per l'interes public, probedit aquere sie deus caàs cy-dessus mentionatz, senhs que lodit instigant sie tengut pagar res despux son desistement.

ARTICLE XI.

Los Advocatz & Procureire generals, postuleran en las causas deus praubes, & perseguiran & sostindran lor dret, tant en demandan que en deffenden gratuitement.

DEUS ADVOCATS, PROCUR RAIRE ET SYNDICQZ.

RUBRICA VII.

ARTICLE I.

A Ugun no deyr está recebut à postular, en la Chancelleria que no sia graduat & examinat per lò Conselh, & trouvat sufficient.

ARTICLE II.

Los Advocatz à lor receptiõ & chascun an à la prumere Audience d'apres là Epiphanie, juraran que no sostindran ny deffendaran causas injustes, ny demandaran dilais frustratoris, ny metteran

faux fait en avant scientament, ny faran dolosamente reditas ny productions impertinentas & superfluas, & lô dret de leurs constiutents allegueran, & à lor possible deffensaran.

ARTICLE III.

Et que si despux lo commencement de l'instancy, & pendent aquere appar notoriement que lor Partida vol soustenir causa injusta, desistaran de perseguir aquere.

ARTICLE IV.

Losditz Aduocatz no cromparan drets ny actions de partidas, ny feran pactes ab lors partidas de la causa litigosa, ny deus despens, à penz d'estâ privatz de lôrs Officis.

ARTICLE V.

Los Advocatz no conseilheran ny postuleran per las partidas contraris en vne causa, à pena d'estâ punits exemplariment.

ARTICLE VI.

Lo Conselh & toutz autres Judgez, bailharan Advocatz à las partidas qui en demenderan, & si l'Advocat refuse laditte charge senhs excuse legitime, sera suspendut de la postulation per vn an.

ARTICLE VII.

Si los Syndicqs deu present Royaume se aperceben que res sia estat fait contre las libertatz Fors & Costumas deu Royaume, se deben opposar en là causa, incistir, dedusir & allegar tout ço que sera besoin per l'entretènement dequeres: Et far apparer deu greugè senhs requisition d'au gune

partida, ny atender autre mandament, & interviendran à ioutes las Audiencias de la Chancellerie fens lo Parquet en loquoal auran lor comode siedge.

ARTICLE VIII.

Et en cas degun pretendy que contre las libertatz Fors & Costumas deu Royaume, lo es feit greugè, se retirera aux Syndicqz, losquoals se joindran en la causa sia en demandan ou deffenden, si ac judgen que far se deye.

ARTICLE IX.

Los Magistratz Subalternes & Ordinaris deben estar presen chascun en lo Territory de sa Jurisdiction, à far passar Syndicat de vniversitat, ou Commuauarat, (sind que losditz Magistratz agossen interes en la causa) & los habitants de las Universitatz & Communautatz seran apperatz en la forma acoustumada, & lodit Syndicat sera arrestat per lo consentiment deus tous, ou de la plus granda & sana partida: En loquoal seran inserits los noms & cognoms dequetz qui lo autreyeran, à peina de nullitar.

ARTICLE X.

Losditz Syndicqz quoand compariran en judicy, ou fora aquet per devant los Magistratz, en vertut de lor Syndicat, seran apparet dequet en forme deguda.



DEUS CASTELAS MERINS,
Soubzmerins, Goardes & Geoliers de Presons.

RUBRICA VIII.

ARTICLE I.

LO Castellan de las Villes & Castellanie de St. Johan, lo Merin deu Pays d'Arberoë ; & los Castellans deus Castets de Sain& Palay & de Guarrys, debèn está natus deu present Royaume.

ARTICLE II.

Lodit Castellaâ de Sain& Johan, fera & eslegira sòns Merins, qui sien gens legals per far las executions de Justicy, & que sapin legir & escriber sufficientement.

ARTICLE III.

Lodit Castellan de Sain& Johan executera, ou fera executar à sòns Merins, los mandamens de la Cort de laditte Ville de Sain& Johan, & de la Cort de Lalcalde deu Pays de Cise fidelement & diligentement, & senhs augunnament dilayar.

ARTICLE IV.

Et lodit Merin deudit Pays d'Arberoë, eslegira & fera sòns Soubz-merin, gens de bonne vita & conversation, & sufficiens per executar los mandamens de Justicy, & que sapin legir & escriber.

ARTICLE V.

Lodit Merin executera, ou fera executar per losditz Soubz-merins, los mandamens de Justicy
de

de la Cort deus Alcalde & Judges deudit Pays d'Arberoë , fidelement , diligentament & senh aucunnament dilayar.

ARTICLE VI.

Lofditz Castelaâ de Sainct Johan , Merin d'Arberoë , Castelaâ de Sainct Palay & de Guarrys & de Labastide Clarence , lors Loctenens , Goardes & Geoliers de las Presons , tiendran ou feran tenir los presonnes la on lôs ferá mandát , & non plus largement , ni plus estrettement jús incorrement de la pena deu dret , conforme l'exigence de la causa.

ARTICLE VII.

Aux presonnés accusatz de Crim capital, loditz Castelaâs de Sainct Johan , Merin d'Arberoë , & Castelaâs de Sainct Palay , de Guarrys & Labastide , administraran lôs alimentz per lors maâs ou de lors Loctenens ou lors comis Geoliers & goardes de Presons , senhs permeter que los medix detengutz ny autre per lór administri losditz alimens.

ARTICLE VII.

Mes si losditz Presonés son detengutz per petitiz delictes , ou arrestatz per deutes civils , poiran prender lors alimentz dont bon lor semblara.

ARTICLE IX.

Lofditz Castelaâ de Sainct Johan , Merin d'Arberoë , & Castelaâ de Sainct Palay de Garrys & de Labastide , & toutz autres Officiers qui an authoritat de far arrest de personnes , & charge de presons : feran tengutz de bien & segurament guo- ardar , & far guo- ardar los presonés arrestatz & de-

D

tenigutz, ſie per crim, per dineés Regals, ou per deute privat; Et en cás loſditz preſonés & arreſtatz evadeſquen, loſditz Officiés qui an la charge de la preſon de laquoale lo preſoné criminos ſera euadit, patiran las penas arbitradores per los Judges, & ſi lo preſoné ez detengut per deute de diners Regals ou de privat, loſditz Officiés ſeran tengutz de pagar lo deute, à la requeſte deus-quoals lo preſoné ere detengut.

ARTICLE X.

Et per obujar à ladicte evaſion deus preſonés loſditz Officiés habens la charge de laſdittes preſons, jus incorremment de laſdittes penas & reparation, eſlogiran & ſeran Loctenens & Geoliciés, gens legals & ſolvables, qui jureran per davant los Magiſtratz ordinaris, de bien & fidellement for lo deber de lor charge.

ARTICLE XI.

Augun preſoné en preſon claufe, no ſera detengut jus la charge de Magiſtrat, Caſtelaâ ou Merin, ou autre Officié ou Guarde ſuſpect, jus incorremment per lo detentor ſuſpect de pena arbitrary ſeguen l'exigence & qualitat de la cauſa, & de pagar toutz deſpens damnadgez & intertez au detengut, & de reſponder de tout inconvenient, que de ladicte detention & maubez tractement ſe enſeguirà.

ARTICLE XII.

Los Judges & Magiſtratz, jus l'authoritat deus-quoals los preſoneés ſeran detengutz, los viſitaran en chascune ſepmana vna vegada, per ſçaber la

causa de lors detentions, l'estat de lors procéz, & conecher si losditz greffes los administren los viures & tracten ainsi que deben.



NOTARIS, SEGRETARIS ET VCHERS.

RUBRICA IX.

ARTICLE I.

A Ugun que no sie de defens lo Royaume, ou resident, & que no s'apuy parlar, & entendre lo lengoage deus contrahents, no sera probedit de Officy de Notary, ny sera recebut en l'exercicy dequet. **ARTICLE II.**

Los Notaris Regals, los Segretaris, & Notaris rendans los Greffes, & Notaris de las Cors deu present Royaume: A lor receptiõ juraran que lor observaran los Fors & Costumas deu present Royaume, fidellament exerciran losditz Officis. **ARTICLE III.**

Et no seran recebutz ny admetutz à exercir losditz officis, si son menbres d'aâdge de vingt ans, ny senhs estar au prealable examinatz & trovatz sufficiens, & estar informat de lor vita & legalitat per lo Conselh de la Chancelleria, ny aquetz autrement exerciran.

ARTICLE IV.

Et losditz Notaris Reals auran & tiendran Libre de Protecols religat, en loquõal scriberan esten-

dudament las Nottes de las escriptures, que per daban lór passaran, & se deben far que en la Notta sie contengut toute la escriptura que se deura autreyar, declaran las personnas deus contrahens, & loc, & pays deuquoal son & demoren, & jorn, Meès, An, Temps deu matin, ou d'apres miey-jorn, loc & maison, on seran passatz losditz Contractz, especifican routes las conditions, Pa&ôs, Clauses, Renonciations & Subsmiissions feitas & accordades per las partidas. Senhs metter *& cetera*, à pena de reparar a partides interessades toutz despens damnadges & interetz, en cas que per rason dequero advengosse debat, & en l'endret de las evictions & de las renonciations metteran (Prometton tenir bon lodit Contract, & renontian à toutes renonciations adaquere necessaris) losquoales palaures senhs far autre estention comprenderan tout lô necessari adaquero, & auran autant d'efficacy & valor com si toutes las rasons & renonciations resultantes deu drect, & deu For y fossen exprimides.

ARTICLE V.

Et escriutes lasdittes Nottes, chascun deusditz Notaris aqueres legira en presency deusditz contrahens, & deus Testimonis, losquoals losditz contrahens & testimonis signaran de lors noms & cognoms, si sçaben escriber, à pena de nullitat de Contractz: Et si lasdittes Partidas ou Testimonis nô sçaben signar, ad declareran & en sera feit mention per ló Notary.

ARTICLE VI.

Et si à cause de obmission ou error, lodit Notari ajuste res de l'escripture en ladite Notte, tal ajustament se fara au marge, & sera signat per lò Notari, partidas contrahentes & Testimonis, qui sçaberan scrire, com aussi si lodit Notari vse de augune diminution ou rasure en laditte Notte, tal le diminution & rasure sera approuvade au peê de ladite Notte per lodit Notari, Partidas & Testimonis qui sçaberan scrire & ço à pena de nullitat, & de reparar toutz despens damnadgez & interetz à partidas interessades.

ARTICLE VII.

Loditz Notaris delivreran à las partidas quand per aquerès seran requeritz, & non autrement las grosses de lasdittas Nottas, senhs y ajustar ny diminuar augune palaure de las contengudes en lasdittes Nottas, à pena de pribation de lors Officis, & d'estâ declaratz inhabilles de haber autre Officy.

ARTICLE VIII.

Et si l'affërme de augun deus Greffes deu present Royaume, demore en darrere ditte à personadges estrangeês, lôr seran tengutz devant de commençar lor charge, ny prestar lô jurament au cas requis, bailhar cautions suffisientes deu present Royaume, ou de Bearn, per l'indemnitat & asseurance deus Papeês, Procez & Documens de partidas litigantes, & autres que pendent lor affërme viendran ou seran remettutz en lors maàs, aperatz lô Procuraire general & lò Syndicq deudit

Royaume.

ARTICLE IX.

Et en lasdittas Cors Filh, Frais, Nebouts, Filhs de Frais & Sors, Cousins germans, affin audit degré & domestiques deu Judge nó escriberan jus luy en los actes & procedures de lasdittas Cors, à pena de nullitat deusdits actes & procedure, & de pagar toutz despens damnadgez & interetz à partida, & estar mulctatz losditz Judges & escriptòs envers lo Fiscq seguen l'exigence de la causa.

ARTICLE X.

'Nul Huissier, Porter ny Merin, Pay ou Filh, ou Fray, Filhs de Fray & Sor, ou Cousins germans alliatz, & affins audit degré ab l'impetrant de mandament de Justicy, executeran ny se ingeriran à executar aquetz, à pena de nullitat d'executions & expleitz, & de pagar toutz despens damnadgez & interetz à partida executade, & d'estâ mulctatz envers lo Fiscq seguen l'exigence de la causa.

ARTICLE XI.

Los Segretaris rendans & exercens lo Greffe de la Chancelleria, & chascun deus autres Notaris rendans & exercens los Greffes de la Cort deus Juratz de la Ville de Sainct Johan, & de toutes autres Corz ordinaris, accabat & finit lo temps de lors rendaments; rendaran aux Segretaris & Notaris rendants qui seran apres lor, integrement toutz Libês, Brebets, Provisions & Inquestes, & toutes autres pesses & actes deus Procez qui son pendens, sens rès y failhir, ny retenir, & juraran

lofditz Segretaris per devant lô Confeilh, & chalcun deus autres per davant los Judges en la Cort deusquoals seran Notaris, que integrament fen la ditte restitution, fenhs haber commetut ny consentit commeter degune fraude.

ARTICLE XII.

Que lofditz Segretaris remetteran chascun an per inventari leyau en maâs, & poder deû Goarde-Sacs los Registres de Sentencis, tant civiles que criminales en lors Originals, & los procez judgeats, & qui demoran per accord, ou en esperance, à la charge que lodit garde-sacs deu procez & papeês qui demoran per accord, ou en esperance no fera res pagar à las partidas, qui voleran advençar lofditz procez: Mes lors que sera requerit los balhara librament.

ARTICLE XIII.

Com auffi los autres Notaris & Greffiers de las Corz Subalternes & Inferiores delibreran ab inventory, aux Judges de lasdittas Corz lo procez diffinitz en aqueres: Et lofditz Judges seran tengutz de guoarder fidellement lofditz procez fens Coffre qui adaqueres fins tiendran en lor poder fermat à dues claus, don en auran vna, & lo Procureaire deu loc l'autre, à pena de reparar à partidas toutz despens damnadgez & interetz.

ARTICLE XIV.

Los Segretaris deu Greffe deu Confeilh & autres Greffiers de las Cortz inferiores tiendran Brebetz, & en aquetz enregisteran las comparitions,

& toutz autres actes deus procez, sus pena de cent liures Carlines envers lo Fiscq, & de pagar & reparar toutz despens damnadgez & interetz à partidas cada vegada qui failhiran los enregistrar.

ARTICLE XV.

Los Notaris de toutes Cortz deu present Royaume, registreran toutes Sentencis, & los inventaris de biens de Pupils, provisions de Tutors, & toutz actes de Tutella à perpetuale memory chascun en la Cort, en laquoale exerciran lor Officy, à pena de cinquante liures Carlines envers lo Fiscq, & de pagar à partidas interessades, à faute de quero toutz despens damnadnes & interetz.

ARTICLE XVI.

Toutes Crides judiciales & interpositions de decrets sus lès biens immobles, se feran en lasdittes Cortz, Siedges & Audiences ordinaris dequeres, au prealable feite lecture deus fondaments, mandemens, executions, crides Procedures & assignations, à veder far laditte cride judiciaire & interposition de decret, à haute intelligible boutz & feite sommari prese deus Curials que lo tout ez bien & degudament advengut, à pena de nullitat deusditz decrets, & seran observades las autres formalitats portades per l'Estil.

ARTICLE XVII.

Los Notaris de lasdittas Cortz enregistraran losditz decretz, actes & procedures, en los Registres de lasdittas Cortz, en lasquoales exerciran l'Officy de Notaris, à pena de cinquante liures
Carlines

Carlines, & de pagar à partida interessade, à fau-
te de quero toutz despens damnadgez & interetz.

ARTICLE XVIII.

Losditz Segretaris & Greffiers extregeran tous
actes de chascun procez complidament, & signa-
ran aquetz, avant lo portar & presentar au Con-
selh & aux Judges per los Judgar, ou distribuir
adaqueres fins : à pena de vingt liures Carlines en-
vers lo Fiscq, & de pagar toutz despens damnad-
ges & interetz, à partidas toutes vegadas que
feran lo contrary.

ARTICLE XIX.

Augun Huffier no sera recebut si no sap legir,
scriber, & lô lengoadge vulgar deu Pays, & senhs
estar examinat per lo Conselh de la Chaucelleria,
& trouvat capable per aquet.

ARTICLE XX.

Et losditz Huffiers autreyeran receu à las parti-
das, contenen inventory de las pessés, que pera-
queres lor seran deliurades, per far executions &
crides, sus pena d'estâ multatz, & de reparar à las
partidas toutz despens damnadgez & interetz.

ARTICLE XXI.

Et au cas se troby que augun deuldit Huffiers
ou porters differesquen executar losditz manda-
ments favorin las partidas, contre lasquoales son
impetratz, per dons ou autrement maliciosament
sera punit à l'arbitradge deu Judge.

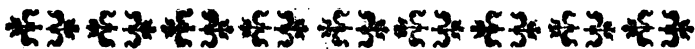
ARTICLE XXII.

Lo prumer Huffier se troubera & assistera de

bout en chascunne Audience de la Chancelleria, ab lô Baston Regal, & en cas de malaudie ou absency legitime, fera trouver & assister en lasdittas Audiences vn autre Hussier ab lodit Baston, en son loc & place, per far lo servicy degut en aqueres.

ARTICLE XXIII.

Et chascun deusditz Hussiers, lors que officieran, aura & fera tengut portar la Bare en lors maâs, mercade en chascunne deus boutz de las Armes de sa Majestat, en signè de lor Officy.



DEUS MEDECINS ET APOTICAIRES.

RUBRICA .X

ARTICLE I.

LOs Medecins lors de lors receptions, jureran Lenter maâs deus Magistratz de las Villas, & locqz on seran recebuts, de bien & fidelament far & exercer lors charges.

ARTICLE II.

Et no auran part en las droguas deus Apoticaïres, jûs la pena d'estar banitz de tout lo Royaume, & de perdè aqueres au profieyt deus praubes, deus locqz on lasdittes droguas seran trovades.

ARTICLE III.

Taxaran losditz Medecins, lo plus moderadamente que far poiran las Receptes, Medicines & toutz autres medicaments que auran ordonnat aux

malaus. **ARTICLE IV.**

Sera feite visita dues vegadas chascun, an de las droguas deusdits Apoticaire, & de lors boutiques per los Magistratz deus locqz, ab l'assisteney deus Medecins que bon lôr semblara, & si ladirtas droguas no se troben bonas, aqueres ab l'advie deusdits Medecins seran bruslades.

ARTICLE V.

Et losditz Medecins seran tengutz jurar, en maàs deusditz Magistratz chascune vegada que seran lasdittas visitas, de bien & fidelament judgear lasdittas droguas, & de far deu tout vertader rapport, senhs haber esgoard au profieit deusditz Apoticaire.

ARTICLE VI.

Per chascunne visita deus malaus que losditz Medecin estant apperats seran en las Villas & locqz de lor habitation, auran miey-franc bordales, & hors lasdittas Villas & locqz, auran tres francs bordales per jorn, & la mieytat per mieye diette.

ARTICLE VII.

Los Apoticaire avant de tenir Boutique ny administrar droguas ny medicaments, jureran en maàs deus Magistratz de las Villas & locqz que se retiraran, de bien & fidelament far l'ordeber, & de tenir bonas droguas, senhs en emplega de corrupudas, & de bien servir & secorre l'òs malaus qui seran en l'òr charge.

ARTICLE VIII.

Et seran fidelament las compositions, seguen las ordonnances que l'òr seran seites & balhades

per los Medecins, & quand no haberan las droguas en lasdittas ordonnanças & réceptas mencionadas, avertirán losditz Medecins qui las haberán ordonadas, si son en los loeqz, ou autrement ac declararan a daquetz qui lôr haberan portadas, affin se provedescan ailhors suûs pena d'estâ banits de tout lô Royaume. **ARTICLE IX.**

Lor ez deffendut de complir augune recepta, ny administrâ Medicinas, senhs precedente ordonnança de Medecins cognegutz & approbatz, sind es en caâs de lor absentia & necessitat, juslas penas fisdittas. **ARTICLE X.**

Comme-aussi lô es deffendut de deliurâ Sublimat, Arcenic, Haliarguâ & autres droguas venimosas, senhs lô sabût de Medecin approbat & cognegut, & tant de lasdittas droguas, que deû personadge qui las habera ordonnadas, farân registre: & parellament deû journ qui haberân deliurat aqueras, & nom deus personadges à qui seran deliuradas, & no seran bailhades sind à personadges cognegutz deûsditz Apoticares, & bien responsables suûs la pena deû fûet.

D E R E N V O Y S.

R V B R I C A XI.

ARTICLE I.

EN causas de Pupils, Vedoûes, Medecins, Chirugiens, Maêstes d'Escholes, Bailers, Serventes, Neurisses, miserables personnes, Estrangers en materis d'aliments, recongnechenfes

de cedula, & autres matèris sommaris, & privilegiades à augun no sera autreyat renvoy.

ARTICLE II.

Los Chancellor, Vischancellor, Conselheés, Advocatz & Procuraire generals, Advocatz postulans à la Chancelleria, Segretaris, rendans, & prumer Huffier dequere, Segretaris Guarde Sacqz, & aquet deus Tres Estats: poiran far convenir lorsdebitors & partidas indifferamment de prim fault à la Cort de laditta Chancelleria, laquolle aura la cognechence de lors causas, senhs que lors assignatz posquen haber renvoy en augune part.

ARTICLE III.

Et las informatiões que lo Procuraire general & sons Substitutz, preneran suüs excez cōmetutz en las jurisdiccions deus Magistratz & Judges ordinaris, seran tengutz deremetter aqueres devant lor indifferamment, senhs las rapportar à la Chancelleria: exceptat en las causas deus mentionatz en lo precedent Article. Et senhs que laspartidas se posquen probedir de augunnes inhibitions que poiren obtenir de ladita Chancelleria, en prejudicy de la prumere conechence deus Magistratz ordinaris.

DE DILATIONS.

RUBRICA XII.

ARTICLE I.

NO sera degun recebut à balhar deffenses, exceptions ni reconventions despux la contestation de la causa.

ARTICLE II.

Los Depositaris & Commandataris de Justicy, no habrán dilay per exhiber lós biens, causas & sommes depositats ou accommandatz : mès tiendran preson clause entro à deguda exhibition. Et outre repareran à partides interessades toutz despens damnadgez & interetz, & seran punits arbitrallement. **ARTICLE III.**

Los accusatz en crim, no seran recebutz à aucun dilay per deliberaâ & responnè.

DE PROCEDURES ET JUDGEAMENTS
de Procez en causes, Civiles & Criminales.

RUBRICA XIII.

ARTICLE I.

LOs Magistratz supremes & autres Judges inferiors, no poiran estar arbitres en augunes causas Civiles ni Criminales de lors Jurisdiccions, à pena de nullitat de las Sentencis Arbitraris en lasquoales auran intervengut, sauf poiran estar arbitres en las causas de lors parens & aliatz on com suspects no poiran estar Judges,

ARTICLE II.

Los Señors Commissaris de la Chancelleria deputatz per l'instruction deus procez, no interviendran au judgement deus appels interjectatz de lors appuntamens & ordonnanças.

ARTICLE III.

Lo Judge inferior & sabalterne, qui aura inter-

vengut au prumer judgement , no poira intervenir à la materi d'appellation , comme Judge subsidiary ny autrement.

ARTICLE IV.

Los Laicqz no seran apperatz per davant lo Judge Ecclesiastique sùs materis meres temporales à pena de nullitat de la procedure & judgement, & en las causas Ecclesiastiques au Judge Ecclesiastique no sera fait impediment.

ARTICLE V.

Los naturals & habitans deu present Royaume, no poiran estâ menatz ny tiratz fore dequet per augun delictè, ou autre occasion que advengue: mes lors procez de materis tant criminales que civiles, seran instruitz & judgeatz fens lodit Royaume, per los Judges à qui la connechence en appartient. Si no es que ab la connechence de causa, & per la qualitat deu fait ló Prince ac ordonny au contrary.

ARTICLE VI.

Et si augun deus Chancellor, Vischancellor, & Conselheés de ladittra Chancelleria fossen declaratz per suspects, absens ou malaus, & que no demorasse nombre sufficient, per instruisir & judgear losdits procez, en lor loc intervienderan los Advocatz de la Chancelleria, deusquoals las partidas se convienderan, autrement seran pres d'officy, & en caàs de suspicion ou recusation deusdits Advocatz, seran preès Judges de Bearn ou autres locqz, de l'ancien Domaine de sa Majestat.

ARTICLE VII.

No seran balhartz Libels & Cedulaes per escriut en materias de prest, fornitures, salaris, saudades & causes minimas introduisidas en judgement, non excedentes dotze francs bordales, ny seran feites inquestes per devant Commissary, mes. lô Judge examinera los Testimonis sommariment en Justicy, & judgera lò procez senhs prener salaris ny esportules.

ARTICLE VIII.

Et toutes causas seculares & prophanes los possessors dequeres, sia sus force & espoliation ou autrement, en prumere instancy seran tractades & ventilades en las Cortz ordinaris sommariment & las Sentencis qui seran bailhades en lasditas Cortz ordinaris suûs lô prumer cap deu pecessory seran executadas, nonobstant l'appellation dequeres interjetade, & sens prejudicy dequere.

ARTICLE IX.

Sequestres no se seran sinô que sia vray-semblable que las partidas ou l'vna dequeres vengossan à armes & via de fait, ou que lo Judge per l'incertitut & obscuritat deu drect de las partidas troby ço deber estar fait.

ARTICLE X.

Los Senhors qui an Jurisdiction haute, moyenne & basse, auran la connechence de toutes causas Civiles & Criminales en prumere instancy, & l'appellation de lors Sentencys resortira en la Chancelleria.

Article

ARTICLE XI.

Los Nobles qui an Jurisdiction simple, lors Officiers connecheran en prumere instancy de toutes causas personales, de hereditats & autres causas Reales enter los Fiuatées, & autres suüs qui an jurisdiction. Et las appellations de lors Cortz, resortiran per dabant los Judges, ausquoals la connechence de l'appellation appartiendra.

ARTICLE XII.

Losditz Nobles qui an jurisdiction Civile seulement, poiran captionaâ, ou far prender au corps los delinquens en lor Jurisdiction & Terrador en crim flagrant & furt en maâ, & los tenir en preson & segure guarde, à la charge de los remettre sens vingt & quotate horas en maâs deus Officieés Regals, à qui la connechenée en appartiendra.

ARTICLE XIII.

Los Compagnons deu delinquent & aquetz qui lô aurân assistit & favorit, responneran per dabant lô Judge ordinary, habent jurisdiction en causas criminales, on lô crim sera commetut tout ainsi que lô delinquent.

ARTICLE XIV.

Et au cas que losditz delinquens & lors complices sien d'autre jurisdiction, seran assignats à comparir per davant lô Judge deu loc on sera commetut lô crim, ab las Lettras requisitoris que lodit Judge autreyera.



DE PROBATIONS.

RUBRICA XIV.

ARTICLE I.

LOs Tribailhadors au journau en proban los journaus expleitatz per vn Testimoni , & son jurament seran pagatz de lor salary accostumat au loc.

ARTICLE II.

Et pareilhament los Servidors & serventes proban per vn Testimony & jurament lô temps qui an serbit , seran pagats de lors sautades accordades & convengudes enter lôr & lors Maëstes & Mestresses , & à faute de probar laditte convention , laditte sautade lor sera pagade seguin so qui sera accoustumat enter los habitans deu loc.

ARTICLE III.

Si los Servidors & Serventes se despartixen deu servicy avant lô termy connegut & accordat enter lor & lors Maëstes & Mestresses volontariment & senhs causa juste , perderan la sautade deu temps qui haberan serbit.

ARTICLE IV.

Si los Maëstes & Mestresses bailhen conget & fen sortir de lor servicy , losditz Serbidors & Serbentes , avant lô termy accordat enter lor senhs causa juste , seran tengutz de pagar ausditz Serbidors & Serbentes la sautade de tout lo temps enter lôr accordat, si bien que si agosse serbit per tout lo dit temps.

ARTICLE V.

Et si la vna de las partidas deffereixs la causa, ou different au jurament decisory de l'aurre partida, & que acquere no vouilhe jurar ou differeixs daquero far fens lo dilay per lo Judge autreyat, lodit jurament sera referit au deferent.

ARTICLE VI.

Et apres que lodit jurament sera prestat per l'vna ou per l'autre de las partidas, aquet contre loquoal lodit jurament sera prestat, no sera admetut en auguna probe contrary ny exception contre lodit jurament.

ARTICLE VII.

Lo qui sera estat defraubat per assautament de maison ou autrement, proban lodit assautament ab deus Testimonis, sera credit ab son jurament deu damnadge à luy inferit, loquoal neantmeinxs sera reduisit per lo Judge à certane somme & seguen la commune votz & estimation.

ARTICLE VIII.

Lo Carnau haber estat feit degudament en terres Heremps & Boscades communs, & l'endret ont aquet sera pres, se probera per tres Testimonis dignes de fé & sens reprochè.

ARTICLE IX.

Mes en los Boscsq Bedatz particulars, lo Carnalador solet si es major de detz & oeyt ans & que sia de bone vita sera credit ab son jurament, sinon que lo maëste deu Bestiâ carnalat vilhe probar lo contrary.

ARTICLE X.

Collation de instrument ab lo Registre ou Ccde

no se deu autreyar, sinon que l'instrument fosse suspect per rasure, cancellation ou interlignament, ou que de vn medix fait se trouvasse divers instrumens, ou que la partida impugnante lodit instrument se volosse constituer demandant en materi de fausetat.

ARTICLE XI.

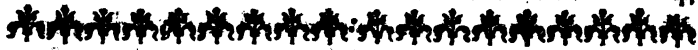
Et au caàs que lo contengut en l'instrument producit sia maintiengut fraudulos, aquet contre qui es produisit, pot requerir que lo produisent asfermy ab jurament que no es fraudulent, simulat ny pagat en tout ny en partida, & aquero fera si es son fait de certe science & autrement de credulitat.

ARTICLE XII.

En toutes causas & deutes qui excediran la somme ou valor de cinquante francs bordales, & si bien de la solution dequers, seran passatz cōtracts per devant Notari Real & Testimonis, ou bien escriptures ou signatures pribades de las partidas, & per losditz contracts, escripturas & signatures privadas solament sera faite & recebude la probe & non per Testimonis.

ARTICLE XIII.

Los qui produiran instrumens retenguts fore lodit present Royaume, probaran per Testimonis que aquetz qui los an retengutz eren Notaris labets que los retengon, si las partidas per aquero los impugnen, ou per attestation, deu Magistrat deus locqs, ont tals instrumens son ou seran retengutz, ou de dus Notaris.



DE LAS CONTENENCES, POSSESIONS ET PRESCRIPTIONS.

RUBRICA XV.

ARTICLE I.

Prescription en causas de Patrimony deu Rey, no aura locq sinon per possession pacifique & immemoriale.

ARTICLE II.

Causas & biens de Gleise, no se poiran prescriber sinon per possession de quoarante ans complitz.

ARTICLE III.

Et aux dretz & debers degutz au Rey en reconneixense de l'authoritat Regalle no y aura ny valera augune prescription.

ARTICLE IV.

Los dretz deus Fius, Cens & autres debers annuels, no se poiran prescribè per lo detentor deus biens affiusatz contre lo Senhor directe per augun temps, quoad y aura tltre antien, ou reconneixense feite deusditz Fius, Cens & debers: Mes quant à la cottitat dequets poiran estar Prescriutz per lo temps de trente ans.

ARTICLE V.

Prescription no aura loc, enter lo Senhor & Bassal en ço que tocque la Fé, fidellitat, hommadge & reconneixense de Senhorie.

ARTICLE VI.

Lo possessó pacifique de causas & biens immo-

bles senhs tiltre , prescrivera per l'espacy de quozante ans , & ab tiltre valable & bona Fé , prescrivera losditz biens per l'espacy de detz ans enter presens , & de vingt contre los absens.

ARTICLE VII.

Prescription contre los Menors de vingt-cinq ans durant lôr menoritat nó aura loc , & au caàs que la prescription sia commencade en la persona deu deffunct , aquere cessera en la persona deu menor , son hereter encoares aye Tutor , entro a que luy aye passat l'aâdge de vingt-cinq ans : Mes lô temps apres & seguent defens la majoritat, sera contat & adjustat au temps precedent per perficir la prescription.

ARTICLE VIII.

Serbituts tant continües que las discontinües, ab Tiltre & bone Fé , seran prescrites per aquetz qui vseran pacifiquement dequeres per l'espacy de detz ans enter los presens , & per l'espacy de vingt ans contre los absens.

ARTICLE IX.

Mes lasdittes servitutz continües & discontinües , senhs tiltre no seran prescrites per mendre temps que de possession immemoriale.

ARTICLE X.

Los Advocatz, Segretaris, & l'os Notaris de toutes Cortz , si no demanden los dretz & salaris à lor degutz, fens trez ans apres que los procez auran vacat ou seran finitz & judgeatz , no poiran demandar ny conseguit rès deusditz dretz & salaris.

ARTIGLE XI.

Los Notaris & Huffiers & autres executors de mandaments de Justicy, no auran action de demandar lós salaris deus Contrac̄ts, Actes ou Expleits per lór feits & retengutz, sinon fens vn an solament apres la retention dequet,

ARTIGLE XII.

Los Medecins, Chirurgiens, & Apoticaire, intenteran lors actions de lors salaris & fournitures de Medicaments fens vn an, & apres no seran recebutz.

ARTIGLE XIII.

Marchans Drapeês, Merceês & autres traficans propauseran lors actions fens vn an apres la delivrance ou prest de lór marchandise, & passat aquet no seran recebutz

ARTIGLE XIV.

Gens de mestie com son Pancoffeês, Taberneês, qui venden en detailh fore lór maison, Costureês, Selleês, Cordonniês, Sarrailheês, Marechaux, Boucheês, Peyreês, Fusteês, Brasseês, Labouredors & autres mercenaris, no poiran far demâde de lors marchandises, salaris & trivailhs passat sies mès à contar deu jorn de la delivrance de lor marchandise ou vacation.

ARTIGLE XV.

Et en toutz los articles cy-dessus inferitz no cõmensera lo temps à corrè que deu jorn de la darrere fourniture, & senhs prejudicy adaquetz qui auran conde-finat, Cedula ou Obligation, ou fait far interpellá per autoritat de Justicy & que l'instance no sia deperide.

ARTICLE XVI.

Los Taberneês, & Cabareteês per l'ôs escortz & fournitures de viures, que ferã en lors hostaleries & maisons, no hauran açion de demandar paguamẽe passat oeyt jorns, à contar deu jorn deuffiez Escortz & fournitures.

ARTICLE XVII.

Tout crededor per promesse ou cedula, perdera lo deute si no lo demande per Justicy fens vingt ans, & per obligat fens trenta, sinon que pendent lodit temps per partidas lodit termy fosse renouvelat & prolongat.

ARTICLE XVIII.

Los qui en direct de demandar interetz ou refius, per sommes prestades ou de fondation, no poiran demandar, ny conseguir losditz interetz & refius que de cinq ans, si no los an demandatz per Justicy fens losditz cinq ans.

ARTICLE XIX.

Toutes açions de las fõmas dotales & joyes encoeres que sien prometudes per obligat, seran prescriutes fens detz ans apres lo termy escadut de la promesse & obligation, sinon que y aye interpellation judiciary ou prorogation deu termy pre escript.

ARTICLE XX.

Comme aussi las açions de la restitution & repetition de lasdittas sommes dotales & joyes que se trouveran en esse, seran prescriutes per lo temps de detz ans, apres que sera desadvengut deu Matrimony senhs enfans ou deffailhence dequetz, sinon que

que sens losdiz deetz ans y agosse interpellation judiciary, ou prarogation, deu fetmy per escriut enter pattidas. **ARTICLE XXI.**

Los biens mobles & se movens seran prescrius per la possessio pacifique de tres ans ab tiltre & bone Fe, de freys, senhs tiltre tant contre los absens que los presens. **ARTICLE XXII.**

Augun en terre ou place boeyte appartenente au Senhor dequere, per quoan se voulhe laps de temps sia de trente ou quoarante ans, ou per autre plus long temps & immemorial, no acquereix drect de servitut senhs tiltre, & per ço combien que l'on aye padouyt bestiaas passat & repassat per augun camp ou place boeyte non cultivatz ny labouratz, barratz ne fermatz, no acqueritan en lasdittas terras, place ou camp aucune servitut ny possession, abans lo Senhor proprietary quand hy plaira los poira far laborar, cultivar & fermer, a son profieit & com bon ly semblara.

ARTICLE XXIII.

Degun no aura action de far demande deus alimens volontariment & senhs pacte, convention ny mandament ou charge de Justicy administratz.

DE INTERDITS ET ACTIONS.

RUBRICA XVI.

ARTICLE II.

LOs Possessors de bienno deben esta tiratz ny fore jertatz d'authoritas privades de lor possession, & en cas fossen tiratz, seran restituiz dabant

50 ROYAVME DE NAVARRA
toute obre en lorditta possession.

ARTICLE II.

Los Señiors deus bestiaãs accommandats & mettut, à miey-guoadainh, ou à gasalhe, si lo Gasalhan ou aquet qui las tien à miey-guoadainh lôs ven & aliene senhs son conget, lôs poira prener la part que los trouverá.



DE APPELLATIONS.

R V B R I C A X V I I .

ARTICLE I.

DE las Sentençias diffinitives & interlocutoris deus Judges ordinaris & inferiors, chascun poira se appellar à la Chncelleria, ou autre Cort que es estat accostumat.

ARTICLE II.

Toutas Sentençias de provision seran executades nonobstant oppositions & appellations; en balhan caution solvable.

ARTICLE III.

De Sentençia condemnatoria, que no excedira la somme de douzre francs bordales, no sera rebut l'appel; & nonobstant l'appellation la Sentençia sera executada ab mandament deu Juge qui la habera balhada, sino que sia question de Riu ou de autres drets perpetuals.

detengutz entro haberan pagat ou bailhat fermança de pagar toute causa que sera conégude & judgeade, si no an deus beês fens lo Royaume.

ARTICLE IV.

Los arrestatz corps per corps, seran mettutz à las presons plus prochains deus locqs ont seran arrestatz, & seran detengutz entro à que haberan pagat ou baillat fermanças suffisientes de pagar toute causa conégude & judgeade.

ARTICLE V.

Los beês, mobles & per si movens, Or, Argent, marchandises & autres biens d'estrangeês arrestatz, à requeste de partida per l'executor si incontinent no balhen fermança suffisiente, seran balhatz à terce personne solvable ab inventory, qui sera feit ab la partida arrestade ou autre charge haben de luy per los tenir, entro autrement sera ordonnat per lò Judge competent, & toutes begades que losditz estrangeês executatz en lors beês balhoran fermança, losditz beês arrestatz lor seran delivratz per lodit Commandatary seguen lodit inventory.

ARTICLE VI.

Nul sera pres au corps ny assignat per adjournement personnel senhs information & decret precedent, sinon en crim flagrant & suspicion de fugue.

ARTICLE VII.

Los qui seran pres au corps per crim, seran menatz à las Presons de la Cort den Judge dont lò mandament sera forrit, loquol sera dreç sus lò renvoy, à caàs en sia requerit & que y escaye.

DES MAS ET PREMICY S.

RUBRICA XIX.

ARTICLE I.

Desmas & Premicys seran pagades en la quantitat & qualitat, que aquetz ausquoals son degudes son fondatz en Drect & Costuma deus locqs de las demandar & perceber.

ARTICLE II.

Et la Desma deus Crabots & Anhetz se fera & paguera lò premier deu Mcès de May.

ARTICLE III.

Deus Bestiaàs que l'hom tien & neureix ou se neurir en ló Decimary ont habite, & los ameno, on se amenar en autre Decimary per herbadgear & padouir, se paguera la mieytat de la Desma au Senhor deu Decimary on demore & se tien lo Maeste deu Bestiaà, & l'autre mieytat au Senhor deu Decimary, ont lodit Bestiaà aura padouir.

ARTICLE IV.

Et ladita Desma deusditz Bestiaàs, se paguera per los Señors dequetz ou lors Pastors, à raison de dez vn, tal que se escaira lors que sortiran de la court ou pargue, ont seran mettutz à lasditas fins.

ARTICLE V.

Et los Señors & Maestes de las Campagnes, Terres & Camps, tiendran barratz aquetz por tres jours despuis lò fruct coshat & l'hebat, ou entro que à l'enterran lasdittas Desmes sien l'heba-

des & retirades per los Senhors Decimarys ou lors rendadors & Commis, à pena de lor pagar lo damnage, qui à faute dequero lor sera per lô Bestiaâ inferit, & de vingt liures Carlines de Emende la mieytat envers lô Fiscq, & l'autre mieytat audit Senhor Decimary, ou sonsditz Rendadors.



DE CONTRACTES.

RUBRICA XX.

ARTICLE I.

MInors de vingt-cinq ans complitz no poiran contractar senhs l'authoritat & assistance de Curatods, ou senhs permission de Justicy, & si ac sen lôs Contracts seran nuls.

ARTICLE II.

Alienation vniversala de beês Avitins de tout lo fonds & proprietat no sera valable en deguna sortz, sino es per grandes necessitatz, & ab conneixença & permission de Justicy, laquoale conneixença se poira far somariment per davant las Gens de la Châcelleria per lô reguard deus Nobles, & per los autres per devant los Baile, Juratz ou autres Magistratz & Judges ordinaris deus locqs on losdits beês seran assis.

ARTICLE III.

Toutesbetz se poiran alienaâ senhs conneixença de causa, augunas pessas particularas de tals ditz beês Avitins, per tiltre de venta ô autre tiltre onoroôs, per maridar Filh ou Filhas, per pagar Torn

de Dot, per se redimir los Senhors deusditz beés & lors enfans de preson, per se alimentar, per bastir ou rebastir maison, per acquerir d'autres beés plus comodes & profieytables, & per pagar deutes legitims, & non autrement.

ARTICLE IV.

Si lo Senhor & possessor deusditz beés à accoustumat vender ou alienar aquetz, autrement que aux caâs cy-dessus declaraz, los Prims ló poiran far interdiser la alienation.

ARTICLE V.

Touts vinclamens per pactos ou prohibition, de de alienation per testaments & toutes acquisitions à perpetuitat de beés immobles, & sedens, seran insinuatx per davant los Judges, en la Jurisdiction deusquoals losditz beés son scituatz, sens lò termy de trez meés apres losditz Vinclamens, Testamens & acquisitions, à pena de deus Escutz sol per cent, applicable au Fiscq, & los Notaris de la Cort deusditz Judges retiendran los actes, de lasdittas insinuations, & seran registre dequetz.

ARTICLE VI.

Et es enjoint aux Notaris Retentoôs ac far entendre à las partidas, & ac exprimir per lo contract à pena de responner deus damnadgez & interetz en lor propy & pribat nom.

ARTICLE VII.

Toutes donations enter vius sien pures & simples remunerations, per contracts de maridages, ou autres excedentes la somme de cinquante liu-

res tournefes, feront infinuades per devant los Magistratz en la juridiction deusquouals aqueres feran feites, fens semblable termy de trez meés, sur pena de nullitat, & los Notaris de las Cortz deusditz Magistratz haran Libe & Registre de lasdittas infnuations. **ARTICLE VIII.**

Beés de Popoadge, Avitins & de Primessa seran lós qui se troveran estar posseditz per queinh titre ou moyen que sia, per trez de vn medix linadage successivament hereteran l'vn à l'autte, sia per linha descendenta, Ascendenta ou Collateralas, comprees l'acquisidó & lo venadó.

ARTICLE IX.

Chascun poira dispausa à sa voluntat deus beés acquisitz & de toutz autres qui no seran de primessa. **ARTICLE X.**

Losditz beés aquisitz fits & de conqueste son & seran tengutz per tals, non solament en la persona de l'acquisidó, mes aussi en la persona de son premier hereté, ou successó, ores sien aquisitz per industrie ou deus fructs deusditz beés de Popoadge & avitins. **ARTICLE XI.**

Las Desmas & Decimarys qui no son deu patrimony d'Eglissa, mes son deu Patrimony Seculars se poiran vender, hipotecâ & alienâ, tout ainzi que las autres causas Seculares, & en aqueres sera observat ço que cy-dessus es estat Statuit, en los beés de Popoadge & Avitins, & en los beés aquisitz & de conqueste.

Article.

ARTICLE XII.

Degun no crompara causa litigiosa, à pena de nullitat, & de cent liures Carlines pagables per chascun deus contrahens & applicables au Fiscq.

ARTICLE XIII.

Contractes Usuraris no valeran, & adaquet qui contractara & prestera à l'vsure, so que luy habera perçebut de laditta vsure, ly sera precontat enta rabeix & paguamêt de la somme principale per luy prestade; & si no ha reçebut rès de laditta vsure, lo debitô sera acquitat dequere: Et lodit vsuré sera condemnat envers lo Fiscq à Emende, agut esguoard à la importance de l'vsure.

ARTICLE XIV.

Qui venera Cheval, Boeu, ou autre besty de ferry, si lo crompadô se appercep despuxs la haber crompade, que laditta Besty à alep ou autre vicy, la poira rendè non detèriorade despuxs laditta vendition, sens quotate jorns apres laditta crompe au venadô, loquoal sera tiengut de restituir lo pretz au crompadô, ou lo acquita dequet si ly à prestat, sauf si lodit venadô avant la vendition à declarat lodit alep ou vicy audit crompadô, ou si losditz alep & vicy eren apparens au temps de la vendition ausquoals caàs lo venadô apres laditta vendition no seran tengut reçebê laditta besty, ny render lo pretz ou quitra aquet au crompadô.

ARTICLE XV.

Qui crôpara porc Meêt, retornán aquet (encoares sia senhs l'õ vente) recrúbara lo pretz deus venador.

DE RACHAPTZ.

RUBRICA XXI.

ARTICLE I.

LOs rachaptz de las causas alienades ab Charta de Gracy no haberan loc passat quorante ans encoares qu'aux contracts & instruments y aye pactos & clausfes de plus long temps.

ARTICLE II.

Mes si los Contrahens fens pactos tocquant lo dit rachapt per mendre temps que de quorante ans aquetz seran guoardatz & observatz.

ARTICLE III.

Lors deudit rachapt los venadoôs ou de lor dret habens , pagueran las sommes principales deu pretz & las reparations, melliorations & legitimes costamens, qui seran liquides, & balhan sufficiente caution de pagar las qui seran à liquidar : Et talle liquidation se fera per las partidas , ou expertz dosquoales se conviendran , ou seran pres d'officy per los Judges , procedin somariment & de plan.

ARTICLE IV.

Et son dits de costamens legitims , lo salary de l'instrument , & las impenses necessaris & vtiles concernentes la perpetuale utilitat de la causa alienade . qui seran feites auparavant que los venadoôs los successoôs ou autres drects habens ayen offert & realement deposstat la somme.

ARTICLE V.

Et l'estimation de lasdittas impenses de costa-

mens, reparations & melliorations, se fara segun lor valò au temps que se racheptera la pessa, ou causa vendude ab pacte de rachapt.

ARTICLE VI.

Et si losditz Senhots proprietaris ou autres de lor dreçt habens, viengossen à far losditz rachapts devant ou sus la Recolte deus fructs, seran aussi tiengurz pagar aux possessòs l'interetz de la somme principalle de l'acquisition, seguin l'Ordōnança Regalle, au prorata deu temps qui habera corrut en l'anneye deu dit rachapt despux la datte deus instrumens de ladita acquisition.

ARTICLE VII.

Si lo crompadó a colligit & reçebut los fructs de laditta anneye, lo venadó no sera tiengut pagar aucun interetz de laditta anneye.

ARTICLE VIII.

Et si lodit Crompadó a commençat de recuiffir los fructs, ou à perçebut aquetz en laditta anneye habera l'option de se far pagar lodit interetz en renden losditz fructs per luy perçebutz aux qui rachepteran las pesses, ou se retenir losditz fructs, senhs que en aquet caàs, los qui seran lodit rachapt sien tiengutz pagar interetz.

ARTICLE IX.

Si lo qui crompara fonds de terra ou autre causa, ab Charta de gracia ou pacte de rachapt, vend ou se cession ou transpòrte de laditta Terra ou causa, à autres, lo primê venadó, ou dreçt habens de luy, poiran crubar laditta Terra ou cause, sens lo termy

60 ROYAVME DE NAVARRA
de laditta Gracia ou rachapt deus segond, ters, &
tout autre Cromptado ou possessó, en lô pagan las
sommas per lasquoales la vendition ere estade feite,
salary. de l'instrument, & interetz, obras & mellio-
rations, com dessus es dict, & en reffus deu pos-
sessó, offerin & depositan lasdittas sommas, lodit
prumè venadó poira intentá sas actions contre
lodit possessó, senhs que sia tengut de intentá a-
queres contre lodit prumè cromptado.



DE RETRAICTS LINADGEZ.

RUBRICA XXII.

A R T I G L E I.

LO qui fera plus proche & preferit à succedir
& heretá en beés de Papoadge & Avitins, se-
ra si bien preferit au drect de retract linadgez.

A R T I G L E II.

En beés immobles & sedentz de Papoadge &
Avitins venduts volontariment, lo plus proche
parent de l'estoc & ligue dont proviennen & des-
cenden losditz beés, los pot haber fens an & jorn,
apres que la vendition sera insinuede en pagan au
cromptado, avant retirar losditz beés lo pretz per
loquoal seran vendutz, & toutes reparations, mel-
liorations vtiles & necessaris & legitims de costa-
mens, si en ha fait pendant lodit an & jorn en la
forme declarade en la precedente Rubrica, &
passat lodit temps no sera plus reçebut.

ARTICLE III

Tout demandant en Retraict linadger apres l'offre per luy fait au crompadó, & son refus testimoniat per escript, ly fassen balhar assignation à las fins deudit Retraict, sera tengut à pena d'està defcadut de laditta facultat, consignar sens dus jours apres laditta assignation lo pretz portat per lodit contract: l'y reservan toutes-betz lo drect & action de reita lo surplus de la somma, per laquoale lodit beé sera vendut, en caàs que lo contract sia trouvat fraudulent per l'audition de là partida ou autrement.

ARTICLE IV.

Lasdittas reparations & melliorations seran estimades ainxi que es dit en la Rubrica precedente.

ARTICLE V.

Lo parent & linadgè qui es posterid en degre, poira fat offre, deposit & consignation sens lodit an & jorn, affin si los plus proches no vienent ainxi que deben losditz beés: & causes l'y demorin haben fait losditz offres deposit & consignation ainxi que es requerit, per retrahir losditz beés.

ARTICLE VI.

Si losditz beés son vendutz à vn linadgè posterid en degre de l'estoc & ligne dont descendent losditz beés los plus proches deudit estoc los poiran haber per retraict.

ARTICLE VII.

Et en defaut deus descendens de l'estoc, lor refus ou negligencè, los ascendens comme son Pay & May, Paigran & Maigranc, & autres pre-

62 ROYAVME DE NAVARRA.
cedens, poiran haber losditz bœes vendutz satisfasen en la forma susditta.

ARTICLE VIII.

Losditz linadgeès descendens de l'estoc, & los ascendens seran preferitz au Senhor deu Fiu.

ARTICLE IX.

En las permuttes simples & autres deusditz beès, feites de pesse à pesse & ab argent de la survalence, no y habera drect de retreiçt linadgeè si son feites sen dol & frau deus prims.

ARTICLE X.

Mes si la somma de l'argent per survalence de la causa permutade excederxs la valor dequere, y habera drect de retreiçt linadgeè.

ARTICLE XI.

Lo prochan linadgeè qui haura consentit expressament à la vendition & alienation de beès susditz, no poira aquetz retra per drect de retreiçt linadgeè.

ARTICLE XII.

Lo linadgeè no sera admittut à retrahir apres l'an & jorn, à comptar de ladita insinuation jús colòr d'ignorença.

ARTICLE XIII.

Lo venedò no sera tengut de Eviction, si la causa vendude se evinçixs deu crompadò per drect de retreiçt linadgeè, encoares que fosse obligat de portar eviction & garantie.

ARTICLE XIV.

Si augun dequetz qui han drect de Retreiçt, no retraheix la causa vendude, lo Senhor deu Fiu la poira retirâ per drect de prelation fens an & jorn

apres l'insinuation.

ARTICLE XV.

Dreçt de Retreict linadgè no se pot vender, donnar ny autrement cedir.

ARTICLE XVI.

Los beès passatz per Decret, se poiran rachep-
ra per lôs debitoôs executatz, lors successoôs ou
autres plus proches, Sçaber es los Nobles pen-
dent lo termy de vn an, & los Rurals pendent detz
Meès, à comptà despuxs lo jorn de l'actuale &
realle execution deudit decret.

ARTICLE XVII.

En beès acquisitz & de conqueste, ny en beès
mobles & per si mobens, no y haura dreçt de re-
traict linadgè.

ARTICLE XVIII.

La causa qui sera acquiside per retraict linadgè
sera reputade & tiengude per propre & antienne.



DE PEES ET MESURAS.

R V B R I C A X X I I I.

ARTICLE I.

FN tout lò present Royaume no y habera que
vn Peès & vna Mesura, qui seran de Sainct
Johan de Peè de Port.

ARTICLE II.

En chascuna Villa ont y habera marcàt, seran
feites Mesuras de granadges de peire, & Mesuras
de Vin, Pomade, Oly & de Punhera de Molin,

de Coire , & lasdittas Mesuras de peire seran paufades & tiengudes aux locqs & places on se tiēnen losditz Marcatz, & lasdittas de Coire en poder deus Magistratz. **ARTICLE III.**

Et en lós Pays & Villas en lasquoalles no se tien Marcatz , las Mesuras de granadge seran feites de Fuste, si plus naimen las haber de peire, & las Mesuras de Vin, Pomade, Oly, & Punheras de Molin seran de Coire. **ARTICLE IV.**

Augun no vsera en lodit present Royaume d'autre Mesura que de Bare & Bergue , laquoalle sera de vna barre & miege en venden & crompan de toute condition de Draps de Sede , de Lane , de Telle , de Lin & d'Estoupe.

ARTICLE V.

Lasdittas Bare & Bergues bien mercades de las mieges , deus ters , deux quoartz , mieys terz , & miey quoartz & de paum degut & accostumat, serā affigides & tiengudes en estancq de fust ou de peire, en las Places deusditz Marcatz, per promptement verificâ las fausses Mesuras ou faux mesuradgez. **ARTICLE VI.**

Et à medixes fins los Magistratz , tant de lasdittas Villas en lasquoalles y ha Marcatz , que deus Pays & autres Villas on no se tien marcat, haberan & tiendran en chascunne Jurisdiction lasdittas Bare & Bergue mercades.

ARTICLE VII.

Chascun Magistrat en sa Jurisdiction habera & tiendra en locq assegurat Trebuchet bien affinat
ab

ab peës degutz, per pesar l'Aur & l'Argent, en lof-
 quoads y habera gran, & miey gran per servir audis
 peës. **ARTICLE VIII.**

En los marcatz y habera & se tiendra **Quintaus**
 & miey **Quintaus**, **Quarterons** & miey **Quarte-**
rons, **Liures** & mieyes **Liures**, **Quart** & miey
Quart de **Liure**, en locq assegurat: Et aquetz los
Magistratz de las **Villas**, en lasquoalles se tienē los
 ditz marcatz, seran far aux despens deus habitās de
 lasdittasvillas. **ARTICLE IX.**

Lo **Quintau** sera de cent **liures** primes, & la **liu-**
re prime de quatorse onces, & la **Liure Carnicea**
 re de trez **Liures** primes.

ARTICLE X.

Los **Magistratz** deus **Pays** & autres **Villas** deu
 present **Royaume**, on no se tien **Marcatz**, chascun
 en sa **Jurisdiccion** haberā & tiendrán en locq as-
 segurat, **Trebuchetz** & **Peës** susditz, au despens
 deus habitans de laditta **Jurisdiccion**, per verificar
 tous autres **Trebuchetz** & **Peës** si y à debat de
 faussetat enter partidas sus acquetz.

ARTICLE XI.

Losditz **Peës** & **Mesuras** seran mercatz de las
Armes deu **Rey**, & toutz particulaās qui voleran ha-
 ber **Peës** ou **Mesuras**, seran tengutz de las faa ex-
 goā & verificaā ab los **Peës** & **Mesuras** deusditz
Magistratz, chascun en la **Jurisdiccion** de laquoal-
 le sera. **ARTICLE XII.**

Nul vsera ny se servira de **Peës** ny de **Mesuras** si-
 non de queres qui seran exgoades, esgalifades,

verificades & mercades per l'òs Magistratz chascun en sa Jurisdiction, jûs incorrement de la somme de cent liures Carlines per chascun qui contreviendra, applicadores au Fiscq, exceptat la terce partida au denontiadô si en y à.

ARTICLE XIII.

Los Magistratz qui exegoaran, esgaliseran & afinçeran losditz Peês & Mesuras per chascunne vegada que aquero feran, haberan per pece vne targe per lo salary. **ARTICLE XIV.**

Nul en lodit present Royaume vsera de Peês de Romane, jûs incorrement de la pena de cent liures Carlines, per vn chascun qui contraviendra, & per chascunne vegada envers l'ò Fiscq: Sauf que la terce partida de laditta pena sera adjudicade au denontiadô si en y a. **ARTICLE XV.**

Chascunne brasse qui se fera à pretz feit sia de muraille de Peire, ou de Tapie, ou de Barat sera de dus Bares & dus terz de vne Bare de longô, & autant de largô. **ARTICLE XVI.**

La canne de Taulas reseguades sera oeyt paums de longô, & autant de largô.

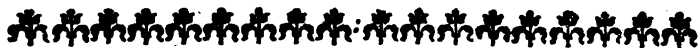
ARTICLE XVII.

Lo Froment, Seigle, Ourdy, Fabe, Milh, Milhoque, Sezes, Lentilhes & semence de Lin, se mesureran en venden, crompan ou autrement contractan en mesura arradade & rafe.

ARTICLE XVIII.

Et la Sibade, lo Inso, la Castagne, los Esquilhots, las Auerans, la Pome, los Naps & Arrabes,

& la Glan, Sau & Caussie, en mesura pichante, vulgarement en lo present Royaume Mucurru.



DE PAY ET FILH.

RUBRICA XXIV.

ARTICLE I.

SO que los Filhs goadanharan & aquisiran ab los beês & cabau deu Pay demoran en vne family, ou losditz filhz fazen & traficant per lô pay, fera propy deû pay tant en proprietat que vsufruct, sinon que autrement enter lôr sia convengut, & semblablement deu Pay-grand.

ARTICLE II.

Si aux Filhs ou Filhas advienent per succession, ou donation augun beê d'autres que deusditz pay & pay-grand & senhs contemplation de lôr, l'vsufruct sera solament deusditz pay ou pay-grand; si losditz Fih ou Filhas son en lôr poder & demoren & son neuritz en lôr family, & la propriat sera & demorera per los Filhs & Filhas.

ARTICLE III.

Los Filhs ou Filhas no se marideran clandestinement de lors Pays & Mays, ou en lôr deffaut de de Pay-grands ou May-granes & senhs lôr volee & licency, à pena d'esta exheredatz per losditz Pay & May, Pay-grands & May-granes de lors beês, encoares que sien de Papoadge & Avitins, & losditz Matrimonis seran nuls & tals declartz per lo Judge competent.

ARTICLE IV.

Et si lasdittas Filhas ou alguna dequeres comet paillardise, sons Pay & May no seran tengutz si no volen, lor balhar augun dot ny parcelle.

ARTICLE V.

Et los qui haberan procurat & sollicitat com messadgeés, mediatoós-tals matrimonis clâdestins, senhs & contre ló voler desditz Pays & Mays ou Pay-grands ou May-granes en la forma susditta, & qui haberan interviengut & assistat per Testimonis en tals matrimonis & chascun de lór, seran punitz & castigatz seguin las circonstances deu feyt, & de las personnas à l'arbitradge deus Judges.

ARTICLE VI.

Mes lós Pays & Mays, ou Pay-grands & May-granes procureran & seran lór deber de maridâ lors Filhs & Filhas, Refilhs & Refilhas, adven-gutz que seran à laâdge de maridâ. Et au caâs que differesquen de maridâ los mascles entro à vingt-cinq ans, & las femis entro à l'aâdge de vingt ans, losditz pays & mays, pay grands & may granes, si losditz filhs & filhas se mariden haben lór deman-dat conget & liçency, lès y estan refusat ou diffe-rit, no los poiran exheredâ, ny privâ de lors dottes & parcelles.

ARTICLE VII.

Los pays & mays, pay-grands & may-granes, no constreigneran lors filhs filhas, refilhs & refilhas se maridâ contre lór voluntat.

ARTICLE VIII.

Los filhs & filhas, hereteès & hereteres, mari-

datz au moyen de la constitution deu Dot, seran feitz: Consenhors ab lors pays & mays proprietaris de las maisons, beés & possessions de Papoadge & Avitins, & toutz autres qui seran vinclatz per los pactos de maridadge, & de la mieytat dequetz poiran vfa & dispausa en lors necessitatz com vrays Maëstes & Senhors.

ARTICLE IX.

Et lodit Dot sera empletat per losditz pays & mays proprietaris, à racheptá la pessés alienades de las a partenences de lors maisons, pagà los deutes, maridá lors filhs & filhas, preferin las filhas aux filhs & autrement en las charges de lorfittas maisons, si en y à, & deu restant deudit Dot, losditz pays & mays proprietaris poiran dispausa en bons pays de family.

ARTICLE X.

Mes lès Pays & Mays, Senhors ou Daunes, adventicis qui seran de lasdittas maisons & a partenēces de Papoadge & Avitins; haberan la quarte part deudit restan deu Dot en proprietat, per dispausa dequere à lór volentar, & si no y a augunes charges en lasdittas maisons & a partenences, haberan la quarte part de tout lo Dot, per en dispausa à lór plaser, & las trez parts seran per lo filh ou filha, hereteès & proprietaris.

ARTICLE XI.

Lo prumè Filh ou Filha, hereteè ou heretere, qui a balhat lô Dot de son maridadge à son Pay & May, ou la mieytat ausurvivent proprietary ou la

quoarte part à l'aventicy, si vol demorâ à part, pot si bon ly semble demanda partilhe, & luy deu estâ balhat la mieyrat deus beés de Papoadge à part & per debiz, en portan luy la mieyrat de las charges qui son sués aquetz, & l'autre mieyrat demorera à sons Pay & May, ou au survivent proprietary: Et si lô survivent es adventicy, las trez parts domoreran audit Filh ou Filla, & la quarte part audit adventicy survivent.

ARTICLE XII.

Et sera faite la partilhe de beés per Expertz, deusquoals partides se conviendran, ou autrement seran pres d'officy per lo Conselh de la Chanceleria, & faite que sia laditta partilhe, l'option demorera au Senhor & Daune vielhs per se chausir fens trez jorns, apres aquere, & passat lodit termy los Senhors & daunes juens haberà laditte option.

ARTICLE XIII.

Encoares que los Pays & Filhs & autres Consenhors de maisons visquen ensemble senhs far repartition de beés, Toutes-betz los crededoôs de l'vn dequetz no poiran exiger lo paguement de ço que lor es degut, sinon dequet solament ab qui habera contractat & lor son obligatz, senhs que los autres Consenhors ny lors beés, sien tengutz ny posquen estâ executatz per los far contribuer au paguement de tals deutes.

ARTICLE XIV.

Si los Senhors juens han d'enfans legitimez qui los deben succedir & heretâ, & se maridin de l'or

consentiment, poiran venir à partilhe ab losditz Pay & May, ou lô survivent en la qualitat que dessus ; Et si volen demorá à part, haberan la mieytat dequere mieytat que sons pay & may haberan agut per lor partadge : Et pareilhament lor autres enfans qui hereteran successivament de degrè en degrè.

ARTICLE XV.

Mes si los Pay ou May son adventicys, lor haberan lor vita durant l'vsus-fruct solament de la quoarte part de laditta mieytat qui los susditz Senhors juens haberan agut, & las trez quoartes parts de ladita mieytat demoreran & seran en proprietat & vsus-fruct per losditz Senhors plus juens & hereteès proprietaris.

ARTICLE XVI.

Et audit caàs, advenent la mort deus Pay-gràds & May-granes deusditz Senhors iuens, & de lors precedens, la portion deusditz beês qui losditz Pays-grands & May-granes & precedens possediben, seran departiz en la qualitat susditta.

ARTICLE XVII.

SI los Pays & Mays proprietaris deusditz beês se maridassen en segondas Noffas, sens far partition de beês ab los enfans deu prumer Matrimony, so que losditz Pay ou May haberan acquisit & conquestat durant lô segond Matrimony, sera departit en trez parts esguoalles, de lasquoalles la vna sera per l'acquisidò, & lautre per los enfans deu prumer Matrimony, & la terce, per la Molhé & enfans de segondas Noffas.

ARTICLE XVIII.

Et affin que los beés de Papoadge sien conservatz aux hereteés, los Pays & Mays proprietaris deusditz beés en maridan losditz hereteés, affecterán & vincleran aquetz: senhs aucunna reserve en favoè deusditz maridatz & de lor posteritat legitime, sauf à en vsar inxi que cy-dessus es dict.

ARTICLE XIX.

So que lo Filh acquisira & guoadaignera per son travailh & industruie, sera sien en proprietat & vsus-fruct, à la charge de neurir los Pay & May en caàs ayen necessitat.

ARTICLE XX.

Lo Pay pert l'vsus-fruct deus beés de sons enfans à l'or advengutz per la mort de la May & de sons parens si se remaride, mes los enfans seràn tengutz neurir lo Pay en caàs aye necessitat.

ARTICLE XXI.

Donnation de beés feyta per lo Pay ou per la may aux enfans no empeschera los crededòs deusditz Pay & May de conseguir lo deute precedent à laditta donnation, discution prealablement feyte deus autres beés.

ARTICLE XXII.

Laditta Donnation no deu valer entro que sera insinuede contre los crededòs deusditz Pay & May posterioès à loditte donnation.

ARTICLE XXIII.

Los Pay & May deben neurir lors enfans qui no han moyen de guoadaignaá lors alimens, probedit

bedit que losditz enfans no sien de mala vita, & lór sien obediens.

ARTICLE XXIV.

Lo Marit no poira vender lós beés de la Molhè, ny la Molhè los beés deu Marit qui seran deceditz, senhs lo voler de lors enfans.

ARTICLE XXV.

Lo Pay & la May si convolan en segondas nof-
 fas rendran lós beés non diminuitz aux enfans deu
 prumè Matrimony, Sçaber es lo Pay lós beés qui
 heren de la Molhè, & la May los beés qui herent
 deu Marit, reservan auiditz Pay & May l'vsufruct
 deus beés per losquoaux haberan portat Dota, inxi
 que deffus es dict.



DE MATRIMONY S.

RUBRICA XXV.

ARTICLE I.

A Vant Consumir Matrimony per copulle
 carnalle, la benediction deusditz Matrimo-
 nys se fera en la Glisia, precedens tres Bans & An-
 nonças qui se haran per tres Dimenches ou autres
 Festes chaumades de seguide en las Messes Parro-
 chialles deus locqs, deusquols seran losdirz Fian-
 çatz, & chascun dequetz: & si son de diverses Par-
 ropys lô Rector ou Vicary qui los espousera no
 procedira à la Benediction deu Matrimony, sinon
 que au prealable l'y sia attestat per lo Rector ou
 Vicary deu locq d'ont sera l'autre Fiançat, que los

k

ditz trez Bans & Annonças seran estatz feitz en la Glisia Parrochiale deudit autre loc , à pena d'está punitz arbitrariment , tant losditz Fiançatz que losditz Rectors per lós Judges competens , sinon que autrement per causa juste & legitime sia dispensat per l'ordinary.

ARTICLE II.

Los beés qui lô Marit & la molhè aquisiran durant lór Matrimony , tant immubles que meubles & per si movens seran communs enter lór , & lò marit poira dispausá dequetz senhs ló consentiment de sa molhè , probedit que ac fase senhs dol ny faude.

ARTICLE III.

Et chascun deusditz marit & molhè poira dispausar de sa mieytat deusditz beés à sa volontat per Testament , ou Donation à cause de mort.

ARTICLE IV.

Lo survivent deus qui se marideran solt à solte succedira au predecedit , tant en lò Dot que en tous lós beés per lor aquisitz durant lór Matrimony , en deffaut de lors enfans , & dequetz descendens , si autrement enter lór no es convengut & accordat per los Pactos Matrimonials : Sauf lò qui predecedira poira per Testament dispausá à sa volontat de la quarte part de la Dotte qui habera portat , & de la mieytat deus beés que habera aquisit.

ARTICLE V.

Lo survivent deus maridatz , ou sons hereteès , ou de luy cause habens , poiran repetir lò Dot per lor portat si es estat pagat en comptant ou en bestia,

& causas estimades à argent , sens an & jorn apres la mort deu predecidit , si no y a enfans de lòt Matrimony , ou dequetz descendens , en rebaten dequet per los despens de las funeralhas so qui habera estat fornit & sera trouvat raisonnable per los hereteès , ou en lor deffaut per la Justicy , & entro à que lodit Dot sera restituit au survivent luy jouyra deus beès sus losquoaux son Dot es assignat & pausat si autrement enter partidas no es convengut.

ARTICLE VI.

Mes si lo Dot es estat balhat en beès immoblez , aquetz seran restituitz incontinent apres lo decez per la mort deuquoal la restitution se deu far , & parelhament las joyes portades qui se troveran en Esse.

ARTICLE VII.

Et si y a enfans deudit Matrimony ou descendens dequetz , lodit survivent jouyra sa vita durant de l'vsufruct de la quarta partida deusditz beès de Papoadge ou Avitins , sus losquoals habera pausat Dot , à la charge de paga & suporra la quarte part de las charges Realles deusditz heretadges , si tant es que no se accordy ab sons hereteès per viver ensemble & en commun.

ARTICLE VIII.

Et los tres quarts deusditz beès seran & demoreran à l'hereter en proptietat & vsufruct , aux despens deuquoal los autres enfans seran neuritz & instruitz , haben esguardo à lor qualitat & à la facultat & portade deusditz beès : Et aquero se fera per lodit hereteè si es major , & si es mendre per

los Pay & May survivens , ou en lor deffecte per los plus proches parens ou autres qui haberan en charge losditz enfans.

ARTICLE IX.

Lo cromptadoò deusditz beês sia per Incans , ou per vendition voluntary , à perpetuitat en pagan los Dots ou Dot pausat & assignatz sus losditz beês aux adventicis ou lors enfans & hereteès poira retra lôs quoarts deusditz beês , que losditz adventicis tiennen & possedixen per losditz Dotz.

ARTICLE X.

Mes losditz Dots qui se pagueran ausditz adventicis & seran subjects à restitution , deben estâ collocatz & pausat en pesse ou pesses solvables, ou à profieyter lôr estâ conservatz lór vita durant, & apres lôr decez à lors enfans, & adauetz qui haberan drect de Tornadot en caàs de defabiemēt deusditz adventicis & de lors enfans & descendens deuetz.

ARTICLE XI.

Lo Marit & la Molhè qui han portat & pagat Dot , ou que sera pausat sus losditz beês , no seran preferitz per recouvar lor Dot aux anterioès crededòs qui han expresse hypotecâ.

ARTICLE XII.

Donations d'enter marit & molheè feytes reciprocament deus beês acquisitz constant lôr maridage , valeran , sia que lôr ayen enfans ou non , mes que sien confirmades per la mort deu donator , & non autrement , & au caàs que y aye enfans deudit maridage , lo survivent no jouyra

que per vlufruct de la mieyrat deu predecedit aufditz aquetz , la mieyrat demoran reservade aux enfans. **ARTICLE XIII.**

Et la donation feyta per lo marit à la molheè en favòr deu maridage & espousailles , & per la molheè au marit sera valable , & la cause donade no poira estar alienade per lo donató senhs lo conget & consentiment expres du donatary.

ARTICLE XIV.

Mes la molhè qui commettera lubricitat apres lô deces deu marit , sera private de toutz legatz & donations en sa favor per lodict marit feytas.

ARTICLE XV.

Si la may convola à segondas Nossas ou comet l'vbricitat apres la mort deu marit perdera la Tutela , & administrations deus beés & personnas de sòns enfans , & prestera lô relicta de l'administration deus beés , despuxs lô decez de sondit marit: Et luy seran dedufides las charges que per ralon dequere habera supportat.

ARTICLE XVI.

Si lô Matrimony se separe per colpa deu marit, luy sera tengut entertenir la Molhè de vita & aliments , & si la colpa es en la Molhè , & qui sera heretera , sera tenguda de son hereditat entertenir lô Marit si luy no ha d'aillors deque se entretenir.

ARTICLE XVII.

Si lô Matrimony se separaba per Patentela , ou Affinitat , ou per vicy de Frigiditat ou maleficy, aquet qui habera portat & pagat Dot & Joyes, las

poira recrubá incontinent, senhs attende losditz an & jorn. **ARTICLE XVIII.**

Los beés de la Molhè, no seran obligatz per lòs deutes, charges & embares deu Marit, ny luy los poira aliena, senhs lo consentimét de la Molhè: encoares fossan linge, vstencilhas ou bestiar.



DE FERMANÇAS ET GOARENTS.

RUBRICA XXVI.

ARTICLE I.

Fermança Judiciale sera obligade seguen l'acte que dequere sera retengut per lo Segretary ou Notary de la Cort, loquoal acte sera signat per la Caution, si sap signá, & si no sap en sera feyte mention per lodit Segretary ou Notary.

ARTICLE II.

Las Fermanças Judiciaris & per feyt concernent los particulars se balharan de gens domiciliatz en lo present Royaume, & qui haberan beés sufficiens en aquet à lasdittas fins.

ARTICLE III.

Los Estrangeès qui demanden en Judicy, debent balhá Fermanças qui ayen domicily & beés sufficiens en loc & terre de la Jurisdiction deus Judges, par devant losquoals seran lòr demande, & si no en troben en laditta Jurisdiction, seran reçoebutz en ne balhan de las autres parts deu present Royaume, & si no en poden trovar en aquet, fassen apparer somariment de lòr dret, seran reço-

butz ab juratory Caution.

ARTICLE IV.

Los Crededoôs no pairan convenir las Fermanças senhs prumerament far discusion deus beês deu principal, sinon que lasdittas Fermanças ayen renunciat expressament à la discusion.

ARTICLE V.

Mes en Fermanças, judicialles laditta discusion no sera necessary.

ARTICLE VI.

Las Fermanças poiran constrenhe lôs principaux de lôs relhebar si lo termy deu pagamen es passat, encoares que no sian compellitiz per los crededoôs, ou si per sieys ans agoffan demorat en obligation de lôr Fermançeria, & si bien si lo Debitò devien plus praube, per alienation ou dissipation de sons beês.

ARTICLE VII.

Si lò creditò qui ha Fermança se augun appuntement, ou pacto ab lo debitò principal de lo pagar en autres termys que ladita Fermança no es obligat, senhs son intervention, en aquet caâs sera quitte de talle Fermançeria.

ARTICLE VIII.

Las Fermanças estan plusiors per vn medix feyt, & son obligatz l'vn per l'autre, & chascun per lò tout, no haberan beneficy de division.

ARTICLE IX.

Si lò principal Debitò & sa Fermança son obligatz l'vn per l'autre, & chascun per lò tout sera

procedit sus la demande deu Crededô, senhs retardement de la cause, per dilay qui sera demandat per la Fermança, per aperar lô principal en garent.

ARTICLE X.

Si la Fermança es condemnade, apres que habera pagat & satisfeyt au Crededô, poira per vertu de laditta condamnation, senhs autre procedure far executar lô Debitò principal: Et si avant que haber deffendut à la demande, la Fermança á degudament requerit lò Debitò principal de lò descharga, lô poira far executá per los despens, damnadges & interesses, si bien que per lô principal

ARTICLE XI.

Fermança de presonnè es quitte representan aquet, ou pagan la condamnation pectuniala que meritaba per rason déus delictes, per losquoaus era detengut, & accusat au temps de la fermançera, & non per autres.

DE TESTAMENS ET SVCCES- SIONS.

R V B R I C A X X V I I.

ARTICLE I.

TOutz Testamens qui se feran per las personas qui no son prohibides Testar per drectòu Costuma, & de ço que lór poden dispausar, valeran & seran executatz & mettutz à lór degut effieyt.

ARTICLE II.

Los hereteês & successoós consuetudinaris deus beês Avitins & de Papoadge, no poiran está ex-
heredatz.

heredatz, per lors Pays & Mays ny autres ascen-
dens, sinon aux caâs declaratz au present For &
& autres de Drect commun: Et en los exheredan,
lo Testator sera tiengut declarâ la causa de l'exhe-
redation. **ARTICLE III.**

Mes si y ha enfans de divers Maridages, & deu
prumer no y ha que Filhas, la Filha prumere deu
prumer maridage succedexs & herete, & las au-
tres apres observan l'ordy de Primogeniture & ex-
cludexen toutz los enfans deus autres Maridages
tant mascles que femis.

ARTICLE IV.

Los Pays & Mays apparceleran lors enfans de
lors beês acquitz, & en deffailhence ou insuffi-
sance dequetz, bailheran ou suppliran deus Avi-
tins & de Papoadge honestement & moderada-
ment, haben esgoard à las charges & support de
lors maisons & beês.

ARTICLE V.

Et si desadvien de augun deusditz enfans des-
pux nascutz senhs legitime posteritat, ladittâ por-
tion & apparcellament retournera à la maison dont
sera estat apparcelat & aux Senhors dequetz, senhs
que sons autres Frais ny Sors y posquen heretâ ny
succedir. **ARTICLE VI.**

Los Pays & las Mays per Testamēt ny legitima-
tion obtengude per los Filhs naturels, no poiran
prejudiciar aux parens plus proches, ausquoals
deu venir là hereditat & succession deus beês Avi-
tins & de Papoadge, nobles & autres, ny lor tol-

lir lor tourn de succedir & heretar.

ARTICLE VII.

Mes si losditz Filhs & Filhas despuxs los primogenitz nascutz son maridatz, & son estatz Dotatz per losditz Pays & Mays, aquetz no poiran demandâ augunna parcelle ny supliment de legitime, deus beês Avitins & de Papoadge.

ARTICLE VIII.

Et si los Pays & las Mays, per Testament ou autrement, no han apparcelat losditz enfans nascutz despux los primogenitz hereteês, aquetz seran apparcelatz per quotate plus proches parens, & en caàs de l'òr discord en prendran vn cinquième, & procediran moderadement haben esgoad à las charges & support de las maisons & beês.

ARTICLE IX.

Et en caàs de refus & differiment de l'hereteê primogenit de balhar laditta parcela ausditz enfans despux luy nascutz, & dilagemêt deusditz proches parens de proceder audit apparcelament & estimation, losditz enfans se retireràn à Justicy, & l'ò Judge competent en la prumere Cort autrejera & fera expedir mandament ausditz plus proches parens de proceder fens detz jorns precisement audit apparcellament.

ARTICLE X.

Et si losditz proches parens differexen de proceder fens losditz detz jorns, au complagnent sera octroyat contre los dilayans mandement Compulsory & penal de cent liures Carlines incorredores

FORS ET COSTUMAS DE V 8,
envers ló Fiscq , & seran condemnatz adaquere &
aux despens , damnadge & interetz envers lô juste
complagnent.

ARTICLE XI.

· Si lô primogenit heretè , ou lès autres enfans no
se accorden deusditz plus proches parens lès te-
nen suspects ou autrement : per lós Judges seran
pres d'officy deus non suspects en la prumere Cort,
ab mandament que lór seran de procedir audit ap-
parcelament & estimation sens oeytene , ab com-
mination de penas si differexen à plus avant deudit
termy.

ARTICLE XII.

Et feyt que sera lodit apparcèlement per losditz
proches parens , lodit primogenit heretè acquies-
fera & satisfara adaquet.

ARTICLE XIII.

Los deutes qui seran feyts per lós Pays & Mays
& lors predecessoôs, seran pagatz & dedusitz deus-
ditz beês , & agut esgoard ausditz deutes , lasdit-
tes parcelles se taxaran & pagueran ausditz enfans
nascutz apres lô primogenit : losquoals deutes se
pagueran deus beês aquisitz , tant que abasteran,
& si aquetz no son sufficiens , lò pagament com-
plit deusditz deutes se fera deus beês de Papoadge
& Avitins , fazen dequetz lò supliment.

ARTICLE XIV.

Los Pays & las Mays poyran avantadgear lors
enfans naturels & legitims ainxi que lór plaira deus
beês per lór solets aquisitz , probedit que lodit
don no excedexque la meyrat de lasdittas acquisi-

tions, & quand losditz Pay & May no l'or hauren feyt aucune gratification seran neuritz per lors hereteès si han moyen de quero far, entro à l'aâdge de seize ans, ou que ayen moyen de goadaigna l'or vita. **ARTICLE XV.**

En la succession deusditz beès acquisitz, seran preferitz los Frays & Sors, encoares que no sien que de vn costat à toutz Oncles & Sians: Mes non pas aux Frays & Sors germaàs, ou à lors Filhs ô Filhas, abans losditz Frays & Sors germaàs ou lors enfans seran preferitz ausditz mieys-frays & mieyes-sors, & à lors enfans.

ARTICLE XVI.

En chascun Testament ordinary interviendran trez Testimonis, pregatz & requeritz, & lo retentó Notary Real, & en deffaut de Notary lô Rectó, son Vicary, ou lò Confessor lò poyra retenir, intervenin losditz trez Testimonis mascles & majors de derz & oeyt ans, qui signaran aquet ab lò Testadó, si sçaben, sinon sera feyte mention que no han signat ou per no sçaber, ou per cause de feblesse & malaudie, à pena de nullitar.

ARTICLE XVII.

Et au caás que lodit Rectó, Vicary, ou lò Confessó retienguy Testament, aquet sera tiengut rapportá fens oeyt jorns apres lò decez deu Testadó, accompagnat deusditz Testimonis, à vn Notary Real deu locq si en y ha, & autrement deu locq plus prochan, loquoal sera stiengut de lo retenir devers sy & far acte deudit rapport, & en tenir

Registre lo habén feyt signâ ausditz Testimonis, si sçaben scribe, & au Retentò Vicary & Confessó à pena de nullitat.

ARTICLE XVIII.

Et los Codicils, & Donnationis per causa de mort, valeran estan retengutz per Notary Real, & en deffecte dequet per lo Recto, son Vicary ou lo Confessor deu Testadô ab pareilh nombre de Testimonis en formè que dessus.

ARTICLE XIX.

Los Testamens de Pay & May, & de lor ascens enter Fith & Filhas, Refilhs & Refilhas, valeran en los proban per cinq Testimonis mascles, & de l'aâdge cy-dessus escriut.

ARTICLE XX.

Et toutz Testamens & vltimes volontatz militaris de las gens d'armes, soldartz habens charge de commandar, & toutz autres durant que seran en action de guerre per commandament deu Rey & à son 'servicy en armade, ou en Villes, Fortz & Castetz assiegatz seran de vallor en los proban per trez Testimonis de la qualitat susditta.

ARTICLE XXI.

Testament per escriut ou non escriut qui sera feyt en temps de Peste devant trez Testimonis de l'âdge susdit de bona vitta & bona conversation habera valor & efficacy, & aquet qui l'haura escriut sera contat per vn Testimony deusditz trez.

ARTICLE XXII.

Tout Testament escriut & signat de la man deu

Testadò, es bon & valable quòant bien no y habera augun Testimony.

ARTICLE XXIII.

En Testamen solemne interviendran sept Testimonis, outre ló Retentò, & chascun deusditz Testimonis se signeran si sçaben escriber, & chascun dequetz qui no sçaberan escriber, lo Cache-teran ab Cachet ou Anet au dessus estan barrat : & ló Retentó escribera sus lodit Testament l'Acte en forma à pena de nullitat.

ARTICLE XXIV.

Nul deusditz Retentò & Testimonis no obrira, legira ny reguardera so que sera escriut fens lodit Testament, apres que aquet sera barrat, contre la voluntat deu Testadò, & fens sa permission, à pena d'está punitz à l'arbitrage deu Judge, entro que la ouverture deudit Testament sera feyta.

ARTICLE XXV.

Aquetz en poder de qui lò testament Solemne sera demorat, ou devengut per la voluntat deu Testadò ou autrament, si son en lo present Royau-me seran tengutz portar lo Testamēt per devant lo Judge competent fens trez jorns apres que seran valablement estatz advertitz deu decez deu Testadò, & lo qui ha en son poder lodit Testament, estan decedit lodit testadò à trente legues ou meins deu Royaume, sera tengut de portar lodit testa-ment per davant lodit Judge, fens vn Meès apres que sera degudament advertit deu decez deu Testadò : Et si lodit testadò es mort en pays plus remot

sera tengut portá aquet per davant lodit Judge fens trez Meès apres l'advis deudit decez , ou si pot à l'intertan : & ço dessus sera feyt & observat à pena de toutz despens, damnadges & interesses de partidas ou autrement à l'arbitre deu Judge , & d'estâ pribatz losditz detentòs deus profieytz que lor poyrè appartenir per lodit Testament.

ARTICLE XXVI.

Lodit Judge apres que lò testament Solemne sera portat per devant luy , procedira à l'ouverture & publication dequet fens oeyt jorns, apperatz ou fasen assignâ dus deus plus proches parens deu Testadò , & los Retentò & Testimonis , si son en lô Royaume : Et au caàs que aquetz ou augun dequetz cessin comparir aux jorn & locq de l'assignation , lor absency , nonobstant lodit Judge procedira à lasdittas ouvertures & publication , au locq accoustumat tenir la Cort de sa Jurisdiction, fasen intervenir quate hommes de bonne opinion à lasdittas ouverture & publication, ausquoaux feran signâ lo tout si sçaben escriber, autrement en sera feyt mention ; Et si toutz no sçaben scriber adaquetz sçaberan per sy & per los autres , & au Notary de sa Cort , loquoal fera & tiendra Registre deu tout , à pena d'estâ mulctat à l'arbitre deu Judge. ARTICLE XXVII.

Losditz port, ouverture & publication deudit Testament, Actes & Procedure , seran preès & pagatz deus beès delecharz per losditz Testadoòs, & seran neâtmeinx auansatz per l'hereteè apparent.

ROYAUME DE NAVARRA.
ARTICLE XXVIII.

Los mascles entro que haberan atteint l'aâdge de detz & oeyt ans , las femis entro que haberan atteint l'aâdge de quinze ans los Filhs de family qui son en poder de Pay & no seran maridatz , no poyran far testament senhs lo consentiment deu Pay , & si en fen no sera valable.

ARTICLE XXIX.

Los Sourds & Mutz de nature , los Furios pendent que son en furie , & los insensatz desbiatz de lor bon entendement , no poyran Testar.

ARTICLE XXX.

Mes los Filhs de family, gens d'armes, Soldatz, & autres Gens de guerre , Gens deu Conselh de de la Chancelleria, Procuraires & Advocatz Generals, & Advocatz encoares que sien en poder de Pay , poyran testar deus beês que lor haberan acquisit en l'exercicy de lors Officys & Estats: Com pareillement de so que lor sera advengut d'alhors que de lor Pay , reserbat toutes-betz l'usufruit de lasdittas donations audit Pay.

ARTICLE XXXI.

Heretecè instituit per testament ou qui succedeix ab intestat , senhs adeption Realle de possession deus beês de la hereditat , incontinent apres lo decez dequet , auquoal habera succedit , sera tengut per possessò & investit de toute la hereditat & possession dequere.

ARTICLE XXXII.

Et en lodit caàs lodit heretè sera tengut far inventariar

ventarifar los beês sera de la hereditat, qui sera chargeat restituir sens trente jorns apres lo decez de son predecessor. **ARTIGLE XXIII.**

Los executoôs deus Testaments deputatz & pre-gatz per los testadoôs qui haberan acceptat la charge, seran tengutz executar aquetz sens an & jorn, apres lo decez deusditz testadoôs.

ARTIGLE XXXIV.

Lo darrer Testament probedit sia feyt legitime-ment deroguera aux precedens.

ARTIGLE XXXV.

Si augun personadge descedexs senhs far Testamêt, & noha augun parent entro au dixiesme grade en lô present Royaume, ou alhors la Molhè succedira aux beês de son Marit, & luy aux beês de sa Molhè, de qu'au se vuilhe qualitat que sien losditz beês : & si l'homme quand morira no ha Molhè, ou elle no ha Marit, lo Rey succedira en losditz beês, & losditz successoôs en deffaut deusditz parents, seran tengutz pagar los deutes & los despens de las funeralhes dequetz ausquoals succediran.

ARTIGLE XXXVI.

Exceptat en los beês qui seran tengutz à Fiu ou per feude, en losquoaux advenent lodit caàs, losditz Senhors feudals directes hereteran en losditz beês de lor feude & directitat.

ARTIGLE XXXVII.

Lo dilay à deliberar de estar hereteè, sera de quate Meès apres que la hereditat sera vacante, & aquet qui pretendra haber interetz viendra sens

ludit temps & à l'intertan losditz beés seran inventorifatz, & accōmandats à gens solvables deu locq ont aquetz son affis per autoritat deu Judge competent.

DE PENAS ET EMENDAS.

R V B R I C A XXVIII.

ARTICLE I.

REnontiadoòs, Renegadoòs, Blasphemadoòs & Despieytadoòs de Diu, seran punitz extraordinariment, segon la qualitat de la causa & las circonstances dequere, & si son costumiers & perseverans seran punitz exemplariment.

ARTICLE II.

Qui maudira ou mal parlera de la Verges Maria, deus Saáncts & Sanctes de Paradis, sera punit extraordinariment & exemplariment.

ARTICLE III.

Criminos de Leze Majestat per conspiracyon contre las personnas deu Rey & Regina & lors enfans, & contre l'Estat deu Royaume, atteint & convengut, sera punit de mort extraordinary & exemplary.

ARTICLE IV.

Qui maudira ô battera ló Pay ou la May, Pay-grand ou May grane, sera punit de pena de mort, ou autrement extraordinariment haben esguoart à la qualitat deū delicte & circonstancis dequet.

ARTICLE V.

Murteès voluntaris Argoeyte-pas per affasinat, & tous voleurs seran punitz de pena de mort.

ARTICLE VI.

Qui habera commettut murtre en rixe question & debat, sera punit seguen la qualitat deu crim.

ARTICLE VII.

Mes murtre qui sera commettut per vn furios, ou per pupil, ou casuellement sera punit à l'arbitre deu Judge.

ARTICLE VIII.

Toutz Violadoós, Forçadoós & Raptòs de Filhs & Filhas, & lors complicitir & consentens, seran punitz de pena de mort,

ARTICLE IX.

Toutes Conjonctions & Copulations Incestueuses illicites & contre nature, seran punides exemplariment.

ARTICLE X.

Los qui cometterā Adultery seran punitz extraordinarimēt, & los Maquareus & Maquarelles pareillement.

ARTICLE XI.

Siaugun Servidor, Factor ou autre demoran en servicy de Maëste & Mestresse seduseixen la fame ou espouse den Maëstre, lor Filhe, ou Neboude, & la connexs carnalement sera punit exemplariment.

ARTICLE XII.

Et aquetz qui commetteran paillardise simple, seran punitz de pena arbitrary, seguen l'exigence deu delict.

ARTICLE XIII.

Qui sedusira Filha puncelle & la connexs carnallement, sera punit seguen l'aâdge, qualitat & condition de personnas:

ARTICLE XIV.

Layroòs famos, Sacrileges, Volcurs, Rauba-

M ij

doès en Camys, Layròds qui assauteran Maison ou Borde per derraubá ou pilhá, & los qui seran trovatz de noeyt en augunne maison ablô furt en maâ, ou haben commençat de defraubaá per rupture & fracture, seran exemplariment punitz.

ARTICLE XV.

Layroó qui commettera furt de Abigeat sera punit exemplariment, & si escostumiè ou frequèment commet lodict crim d'Abigeat, sera condamnat à está penut & estranglát.

ARTICLE XVI.

Abigeat sera commetut en defrauban, Aolhas en nombre de detx, Porcs en nombre de cinq, en defrauban Chival, Egoè ou Pourin, vn Boeu, Anoulh ou Bacque, ou dus Asos.

ARTICLE XVII.

Los Servidoès & Serventes qui commetteran furt, seran punitz à l'arbitre deu Judge, segont las circonstancis deu feyt & de la causa defraubade.

ARTICLE XVIII.

Los autres Lairons & Recelladoès dequetz, & de las causas panades, seran punitz segont la qualitat deu furt, à l'arbitre deu Judge.

ARTICLE XIX.

Qui defariguera maliciosement, & panera ou recellera las Peyres fitanes servientes de Termis & Limites de Terres communs, & de Terres, Camps & Possessions de particulaás, seran punitz exemplariment & extraordinariment.

ARTICLE XX.

Los despobladoos de Camps, Vignes, Vergeès, & d'Arbes fructeès, & des-bastadoos deus Bladadges, picquan & coupan aquetz, & los defraubeoos deus Arbes los haben defarigatz de l'arraditz seran punitz exemplariment.

ARTICLE XXI.

Qui prenera ou panara fruct de las Vinhas, Vergeès Garbes & granages de Camps, Hortaliçias deus. Casaus, Pachetz de las Vinhas, & defarriquera & panera los Palencatz, Paus & Barrails deus ditz Camps, Vinhas-Vergeès & Casaus, sera punit segont la qualitat deu furt, à l'arbitre deu Judge, & condannat à reparar & rembourzar los despens, damnadges & ineteresses aux Maèstes & Senhors dequetz

ARTICLE XXII.

Qui panera & recellera fructs Decimals & premicials, sera punit de pena de furt.

ARTICLE XXIII.

Qui picquera Arbes au peè, & arrames d'aquetz, & las panera aux Boscsqz bedatz, ou autres aux heretages d'autruy, seran punitz segont la qualitat deu delicte à l'arbitre deu Judge, & lô Maèste deus ditz Arbes poyra estremâ au couppadoô los instrumens ab losquoaux habera feyte laditta coupe.

ARTICLE XXIV.

Qui panera Caben d'Abelhas à Meu, sera punit de pena de furt.

ARTICLE XXV.

Qui attrapara & apprehendara lô Layroô furt en

maâ, ly poyrà ostar lodit furt per lô render ou Maëste, & deliurera lô Layroð au Judge competent per lô punir segont la exigença deu delictè.

ARTICLE XXVI.

Qui demandera per Justicy deute à luy pagat, sera punit extraordinairement, & pagara à partida toutz despens, damnadgez & interessès

ARTICLE XXVII.

Tabernè, ou autre qui expause vin à vender au menut, no deü recebe persona en sa maison per bebe çopendent que lô Divin Officy se fera, ny de noeyt, sinon que fossen estrangeès & camypassans, suûs pena ausditz Tabernès & Bebedoòs damende arbitrary envers lo Fiscq.

ARTICLE XXVIII.

Qui fera ou commettera malicieusement & expressement Incendy de Maisons, Bordes, Moulins, Bladadges en Campagnes, Camps & Possessions de particulaâs, & sons complicitis d'obre & de consentiment, & Conselh seran condannatz à pagar & reparar à l'interessat, toutz despens, damnadges & interessès, & à està pendutz & bruslatz.

ARTICLE XXIX.

Et au caâs que lodit Incendy se fase ou adviengue per negligence ou incurie dequertz qui haberâ allumat lò foecq pres deusditz beês, senhs dol ny malicy, seran condannatz à reparar & pagar à l'interessat, tout despens damnadgez & interessès.

ARTICLE XXX.

Nul allumera ou mettera Foecq en las Lannas,

Boscadge, terres & Herms communs, à pena d'estàr condemnatz en cent liures Carlines per la primera vegada, & à pena deu fuet per la segunda vegada

ARTICLE XXXI.

Qui picquera, d'arroquera ou pourguera, per far secquar, Quassó, Taufij, Hau, Rachò, Noguè, Pomè, Castagnè: aux Boscqs & terres deus particulaàs, pagueran au Senhor & Daune dequetz lò double deu damnadge, & outre aquero sera condemnat à l'amende de vingt liures Carlines envers lò Fiscq per chascuna vegada que aquero fara,

ARTICLE XXXII.

Augun no porguera en los boscadges & terres cōmunes, Casso, Taufin, Hau, Racho, Nogueès, & Castagneès, per los far secquar, à pena de vingt & cinq liures Carlines, la mieytat envers lò Fiscq, & l'autre mieytat au denontiadoó.

ARTICLE XXXIII.

Mes aux Sabateès sera permittut de prener aufditz Boscadges & Herms communs, la terce part de la crouste de Taufin per far Tan, lechan las dues parts entieres per tenir en vitta l'arbre, & aquet qui plus en prendra, sera condemnat à la pena de vingt liures Carlines, per cada Taufin, la mieytat de ladditta pena per lò Fiscq, & l'autre mieytat per lò denontiadoò.

ARTICLE XXXIV.

Si augun es attaint en tiran lenha d'arbres secs, ou cadutz ab bestiar, ou coig d'homy deus Boscqs, bedatz ou autres heretadges, paguera au Maëste dequetz, lou qui la tire ab bestiar per cada vegada

vn Reyau, & ló qui la tire à coig d'homme, vn quart de Reyau, & perderan la ferre ab laquoau la haberan piccade & pefseyade.

ARTICLE XXXV.

Et si no son atteints, los Maëstes deusditz arbres & lenha se rencuraran, los Judges competens condamneran aquetz qui haberan tirat laditta lenha, à pagar laditta pena, procedin sommariment audidas partidas:& losditz Maëstes,ou lors servidoós & domestiques mayors de quatorze ans,& chascun de lór seran credutz ab jurament si los han vist tirar laditta lenha.

ARTICLE XXXVI.

Qui abatera ló fruct de Casso, Fau, Castang ou Taufin, & dequero far no ha drect paguera aux Maëstes deusditz arbes, per cada vegada vn Reyau, outre l'estimation deu fruct, & aquet qui lò habera trouvat sera credut ab son jurament.

ARTICLE XXXVII.

Qui ha servitut de padoence en jasilha de bestia laditta servitut se entendera per son propy bestia, & dequet qui habera à gafailhe ou miey-guoadainh senhs frau.

ARTICLE XXXVIII.

Qui ha servitut de piccar & dailhar, aquere se entendera per sas propis Maisons, Bordes, Trilhas, & fermaduras dequetz, & de lors heretades.

ARTICLE XXXIX.

Qui escrivera faussement Testament, Instrument, Acte & escriptura publicqs, judiciaris ou extra-judiciaris, ou los falsifiquera dolosamente & au prejudicy d'augun, & aquet qui en vsara & s'en servi-

ra, &

ra, & los sostienda per veritables, seran punitz extraordinariment, segond la qualitat & importence de la faussetat : & outre so seran condemnatz à pagar & reperar toutz despens damnadges & interesses, que la partide interessade habera teyt & partit.

ARTICLE XL.

Testimony qui depausera fausament, & aquetz qui per inductions, sobornations, promesses ou menasses, procureran faussetatz de Instruments, Testimonis, Contractes, Actes & escripturas, en causas civiles, seran punitz extraordinariment, segond la qualitat & importance de la faussetat, & en causas criminales losditz Testimonis, subornadoès & procurans faussetatz, seran punitz de la pena que la persona, contre qui seran feytes lasdittas faussetatz merite patir, si agosse cometut los caàs & crims, suûs losquoaux seran cometudes lasdittas faussetatz:

ARTICLE XL I.

Et los Calomniatoès seran punitz à l'arbitre deu Judge.

ARTICLE XL II.

Qui fera fausse Mesura ou Peès, ou los falsifique ra, ou vsera dequetz, sera punit segond la qualitat deu delicte, à l'arbitre deu Judge: outre so condânat pagar toutz despens damnadges & interesses à la partida interessade, & los faux Peès & Mesuras seran rompudes puxs metudes & affigides au Pilloret, en la Villa, Loc ou Jurisdiction de laquolle seran losditz faussaris.

ARTICLE XL III.

Carreteès qui carreyen Vin, Pomade, & l'ò be-

ben, & en tiren deu bachet & y metten aigue, peires ou sable, ou y fen autre fraude, si qu'autrament en lò Vin, seran punitz de pena defurt, & seran condemnatz à satisfar à partide interessade toutz despens damnadges & interesses.

ARTICLE XLIV.

Tragineès qui carreyen & porten Vin & Oly au present Royaume, & los Taberneés & los vendods d'Oly, qui metteran & mesclaran Pomade ab losditz Vin & Oly, & y metteran aigue, ou y seran autre fraude, seran punitz de pena de furt, & satisfaran lò damnadge & interesse à partidas interessades si ac demanden.

ARTICLE XLV.

Qui per frau venderà vn drap de Sede, ou de Lana, ou vne Marchandise per autre, sera punir à l'arbitre deu Judge.

ARTICLE XLVI.

Qui vendera Carn d'Aolhe, per Carn de Mouton, Carn de Crabe per Creston, sera condemnat à vingt liures Carlines, per cada vegade que aquero sera, la mieytat per lò Fiscq, & l'autre mieytat per lò denontiadoó.

ARTICLE XLVII.

Qui prenera Boeus, Chibals, Egoes, Afos d'autruy, en la Lanne à la padoence, ou en autre part, & los fera trivalhar à son profieyt senhs permission deus Maëstes deulditz Bestiaàs, seran punitz per chascune vegada en vingt liures Carlines, la mieytat au Fiscq, & l'autre mieytat à la partida, à la-

quolle outre aquero paguera lô damnadge, si rend lodit Bestiaâ deteriorat.

ARTICLE XLVIII.

Qui tirera ab mauvaïse intention en los Marcatz & Villas cops de Treitz, ou d'Armas à foecq, ou autres armes offensives contre personne, & lô habera atteint & plaguat, sera punit segond la qualitat deu delicte.

ARTICLE XLIX.

Sauvegarde se balhara ab connexença de causa, fasen apparer deu feyt & menasses, conjecturas & & paour suffisiente de partida impetrante, per informations ou autre probance, à l'arbitre deu Rey, son Locténent general, ou deu Conseil de la Châcelleria.

ARTICLE L.

La Sauvegarde comprendra solament lô principal personnage qui habera cometut la via de feyt & menassat, loquoal fermara & assigurera au menassat que per sy ny per autre persona interpauszde nò lô molestera en corps ny en beês directement ny indirecte.

ARTICLE LI.

Qui lodgera per forssa en Hostau d'autruy, sera condamnat en vingt liures carlines envers lô Fiscq.

ARTICLE LII.

Los qui haberan pagat los dreçts de bez de sang per plagues per lor feytes, poyran estâ condamnatz, aquero nonobstant, per lô Judge competent segond la qualitat deu delicte: Mes lô Judge habera esgoard en judgean lô procez, à ço que lô delinquent habera pagat deusditz dreçts de Bez de sang,

N ij



per de tant meinx , l'ò condamnar.

ARTICLE LIII.

Qui farà plaga lejau , en brut & riette . pagará vne Ley-mayor , qui es onze francs vsuals , aux qui appartiennen los drechts deu Bez de sang , sino es que los Senhors sien fondatz en privilege & possession immemoriale , d'en prender davantage :

ARTICLE LIV.

Comme aussi qui farà Paroent ou Blau pagara per la Ley vingt-sept Targes per chascun paroent.

ARTICLE LV.

Et de plusieurs plagas Leiaux , ou Paroentz qui seran feyts en vna persona , los qui han lodit drecht de Bez de sang , no poiran haber suûs vn solet plagat , que la Ley de tres plagas Leyaux , ny que la Ley de tres Paroents solament.

ARTICLE LVI.

Et si los delinquants , ou augun de lor , fossen d'autre Jurisdiction , & s'en fossen fugitz per esvitar punition ou autrement , aquet à qui appartient losditz drechts , se poyran far pagar de lasditras Leys , en arrestan las personnas deusditz delinquens , & los detienen entro à pagament , si son apprehendutz en l'or Jurisdiction.

ARTICLE LVII.

Et si losditz delinquens no retournen ou dilayen de retournà à ladicte Jurisdiction , los qui han losditz drechts de Bez de sang , los poyran far assignâ & propausa lor demande per los far condemnâ per devant lors Judges.

ARTICLE LVIII.

La connexença & judgement de lasdittas plagas Leiaux, & de Paroent se faran per los Magistratz deus locqs, per los Loctenens ou Jus-bailes haben Chirurgien.

ARTICLE LIX.

Plaga Leiau fera dita & tengude, aquero qui sera de vna onça de long ô de pregon, au dessuûs deu Coig, & au dessuûs dequet toute Plaga à effusion de sang sera dita Leiau.

ARTICLE LX.

La onça sera la cinqual part de vn paum de Bare.

ARTICLE LXI.

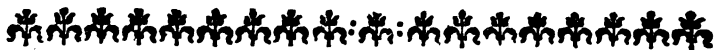
Mendicans valides sinon que sien Religioûs, ou Pelerins non fictes, si son apprendutz seran condemnatz a está fustigatz per l'executoû de la haute Justicy & banits, & seran autrement punitz à l'arbitre deu Judge competent.

ARTICLE LXII.

Et pareillement los Bohemis, autrement apparatz Egyptiens & bagabonts.

ARTICLE LXIII.

Qui arrestará ou ferá arrestá homy senhs causa sera condemnat à la pena de cinquante liures Carlines, la mieytat envers lò Fiscq, & l'autre mieytat envers la partida interessada: Et outre ço sera condemnat à pagá & repará audit arrestat tous despens damnadges & intereffes.



HERBADGES ET CARNAVS.

RUBRICA XXIX.

ARTICLE I.

L Os Herbadgeés de las Vniversitatz , & autres seran deffendutz , preservatz & conservatz segond la debision & observance que despuxs temps immemorial es estade goardade enter lor.

ARTICLE II.

Et las Façeries seran enterrengudes de Pays à Pays , & enter las Vniversitatz & Communautatz, segond la Costuma immemoriable , jûs incorremment de cent liures Carlines per lò qui rompera laditta Façerie , & de pagar à partidas interessades tous despens damnadges & interesses.

ARTICLE III.

Et aquetz qui de vne Vniversitat ou Communautat , metteran & seran padoyr Bestiaâ , de quoa se vuilhe qualitat que sia , contrevenens à la Façerie , en Terres , Herms & Boscadgez communs d'autre Vniversitat & Communautat : aquetz en la Terre Herms & Boscadgès communs , deusquoals lodit Bestiaâ sera trouvat & atteint ou lors Comis & Guoardes , los poiran carnalâ , segond la Costuma en chascun Pays , Communautat & Locqs de jamais en ça observada.

ARTICLE IV.

En los Bocsq, Locqs, Lannes, Bedatz, Carnau de Bestiaâ , habera locq au profieyt deus Senhors

& Maëstes ausquoaux appartient, Sçaber es chascun dequetz, ou lors servidoès ou Comis, poyran prener per dre&t de Carnau la Besty folle, si la y troben & atteinhen, & de chascun arramat ou troupe de Bestiaâ de toute condition, vne besty per chascuna vegada, durant l'ò temps deu Bedat, & de lasdittas Bestys Carnalades, poyran dispaular à lor profieyt & plaser.

ARTICLE V.

Boeus aratoris & Chibalz domptatz, no poyran estâ Carnalatz: mes los Maëstes dequetz pagaran au Senhor deu Bedat par chascun Boeu ou Chibal dus Reals. ARTICLE VI.

Bestiaâs, qui carregeran viures & autres Marchandises, no poyran estâ Carnalatz en losditz Bedatz, sependent que fen lodit viadge, & passen per l'ò Camin public.

ARTICLE VII.

Et si lodit Bestia de carrey fey damnadge l'ò Maëste dequet sera quitis en pagan la tale & damnadge que lodit Bestia fera.

ARTICLE VIII.

Ny augun autre Bestiaâ qui passera per los camis deus Bedatz tocque tocquan, poyra estâ Carnalat.

ARTICLE IX.

Ny l'ò Bestiaâ qui sera impedit de passar per inondation d'aigues.

ARTICLE X.

Bestiaâ que l'on tien chascuna noeyt au Parc ô Cuyallâ, & se escapa, no deu estâ Carnalat, si l'ò

Maëste ou autre per luy segueixs.

ARTICLE XI.

Los Camís Reals & publics, qui seran en losditz Bedatz deben está de largó de oeyt peés d'hommy.

ARTICLE XII.

Si augun bestiaâ es trouvat pasturan en heretadges, en losquoaux no es permetut de pasturá, lò Senhor deusditz heretadges, ou sons servidoós & domestiques, lò poyran prender de lor authoritat: & lô retenir en sa maison, ô lò presentar à Justicy, per estar satisfeyt & pagat deu damnadge qui habera, segond la Costuma deu locq; & si lo retienen seran tengutz de adverty lò Maëste deudit Bestiaâ, fens vingt & quate hores, & lodit Maëste deudit Bestiaâ seran tengutz ló redimir & retirar, pagan lodit damnadge, la pena & la despence qui habera fey au Maëste dudit heretadge ou sacorderan ab luy.

ARTICLE XIII.

Porcs no deben en augun temps Padoyr ou Pefcè en Pratz, qui porten fen, en Vinhas & Casaus, ny en los autres heretadges en losquoaux y ha fruct, & estan aquetz barratz: & se y son trouvatz, los Maëstes deusditz Porcs per chascun cap de Porc & per chascuna vegada, pagueran miey-Reyau de pena, & outre lò damnadge que y haberan feyt.

ARTICLE XIV.

Si augunes Crabas se troben en augun heretadge barrat fasen damnadge en Vinha, Casau, ou aux Plans juëntz & nabetz de detz ans en jûs, tant en Boscsq, que en tout autre heretadge, ou en los
plaixs

plaixs ou plante-broc deus baratz, los Maëstes de-
quetz pagueran à l'interessat, per chascune vegada
vn Real, per chascunna Craba, de pena, & outre
laditta pena, lò damnadge qui y haberan feyt.

ARTICLE XV.

Si Boeus aratoris, & de toute autre condition,
Bacas & Bétetz de vn an ou plus, Chabals, Egoès,
Porins, & Alos son trouuatz en heretadges barratz,
y haben fruct en aquetz, los Maëstes dequetz pa-
gueran à l'interessat per chacun cap deudit Bestiaâ,
& per chascuna vegade miey-reyau de, pena & ou-
tre lò damnadge que lodit Bestiaâ y habera feyt.

ARTICLE XVI.

Si Aolhas se troben en losditz heretadges bar-
ratz en losquoaux y habera fruct, los Maëstes de-
queres per chascun cap, & per chascune vegada,
pagueran aux Maëstes deusditz heretadges vn quo-
art de Reyau de pena, & lò damnadge qui lasdittas
Aolhas y haberan feyt.

ARTICLE XVII.

Si Auques & Guitz se troben en losditz heretad-
ges barratz, & ont y habera fruct fassens damnad-
ges: los Maëstes deusditz heretadges, lors Bordèes,
Servidoès & Domestics, los poyran prender & ad-
vertiran los Maëstes de lasdittas Auques & Guitz,
los somande lor far pagá lò damnadge que y habe-
ran feyt: Et au caàs que los Maëstes refusin ou dis-
feresquen de los retirar & pagá lodit damnadge, los
Maëstes deusditz heretadges poyran ausider & se
appropriar dus deusditz Guitz, & dues de lasdittas

Auques, si son en plus grand nombre que de quoa-
te, & si son de mendrè nombre vn Guit & yne
Aque. **ARTICLE XVIII.**

Et los Maëstes deusdits heretadges, lors Bordeès
& Servidoós domestics poyran ausider las garies
qui seran damnadge en los fructs dequetz si los Ma-
ëstes dequeres, requeritz vna vegada de las goar-
dar, cessin aqueto far.

ARTICLE XIX.

Si los Maëstes deus bestiaàs de toute condition
cy dessus especificade, ou lors Bordeès, Servidoós
ou Domestics, sen entrar, ou metten aquetz en los-
ditz heretadges d'autruy, fazen ouverture deus bar-
railhs & fermadures maliciosemèt à grat & à esçient
senhs la permission deus Maëstes deusditz hereta-
dges, losditz Maëstes deusditz bestiaàs lor pagueran
lò double de lasdittas penas, per chascun cap, & per
chascuna vegada, outre lò damnadge qui y haberan
feyt. **ARTICLE XX.**

Los Maëstes deusditz heretadges, lors Bordeès,
Servidoós & Domestics, & chascun dequetz qui
haberan trouvat lodit bestiaâ en losditz heretadges,
seran credutz ab lor jurament de lò haber trouvat,
& non deu damnadge.

ARTICLE XXI.

Mes losditz damnadges seran estimatz per los ex-
pertsdeusquoaux los maëstes de l'heretadge & deudit
bestiaâ se accorderan, ou qui autremèt seran côm-
tutz per Justicy. **ARTICLE XXII.**

En chascuna de las Villas, los habitans deque-

res, seran tengutz haber & tenir guoardes cōmuns deus Boeus & de las Bacques, & Porques vefraux: afin que lasdittes bestys no fassen damnadge aux fructs deus heretadges, & à faute de haber & tenir guoardes communs, si lō bestiaâ fé augun damnadge en losditz heretadges, los Maëstes dequetz seran tengutz pagar las penas cy-dessus declarades, & lō damnadge aux interessatz.

ARTICLE XXIII.

Et si à faute de lasdittes guoardes, ladittas bestys sen damnadge, lōr seran tengutz pagar lasdittas penas & damnadges aux interessatz.

ARTICLE XXIV.

Et à faute de haber & tenir Porqueès vesiaux communs en lasdittas Villas; tout Porc casaler habera & ly sera mettut au coig tarabelle, (autrement aperade espade) de dues rases de travers, & vne arase de haut, & si haben laditte tarabelle augun tue lō Porc de jours au Taliu, paguera la valor deudit Porc tuat à estimation d'expertz.

ARTICLE XXV.

Et si lodit Porc es trouvat senhs laditte tarabelle, en fassen damnadge en heretadge, lō Maëste de l'heretadge, son bordeê ô comis, poyra far pagar per la prumere vegada vn franc bordales, per chascū cap au Maëste deusditz Porcs, & per la segonde vegada, lō poyra tuar senhs estar tengut à alguna pena: & lō Maëste deu Porc mort, lō poyra retira si bon ly semble. ARTICLE XXVI.

Los Senhors & Maëstes deus Cuyalaâs, & Sa-

roys deu present Royaume, no poyran Peignera ny carnalá los bestias qui entren en aquet, bien los poiran far tortir & tirar defore senhs los endomadgear.

DE CAMIIS PUBLICQS.

RUBRICA XXX.

ARTICLE I.

DEgun no deteriorera, alterera, mudera, ou occupera augú Camij publicq, à pena de pagar toutz despens d'ánadges & interesses qui de quero se infeguiran, leixar & remetter lô Camij occupat en l'estat que ere devant l'occupation; & outre ço dessus está condánat à l'arbitre deus Judges ou Judge competent. **ARTICLE II.**

Et lodit Camij Real sera de nau Coutz de largò.

ARTICLE III.

Qui occupera volen appropria à sy, terre commune, sera condannat à cinquante liures carlines la mieyrat per los interessatz, & l'autre mieyrat per lo fiscq, & à se desfistir de la detention de la terre.

ARTICLE IV.

En los differens & questions suûs los limites de camijs, maisons ou terres contigues, & suûs terres cōmunes, lô Judge competent se transportera suûs lô locq, partidas aperades & audides somariment, se inquerira per Testimonis scavenceès, atiens, per experts, & per vision oculary, & fera dreçt à las partidas suûs lô locq senhs autre figure de procez; en estan pagat de son juste salary, si far se pot, de que la conscience deu Judge demore chargeade.

DE CASSE ET DE PESCAR.

RUBRICA XXXI.

ARTICLE I.

Nyl prendera Austoô & Faucon estan en ló niçt & agre, ny l'ò oëus ny los petitz dequerz ny desfera l'agre ny ló niçt, senhs permission expresse deu Rey, à la pena de perder l'austoò, & l'ò Faucon & los petits qui prendera, & de dus cens liures carlines, la mieytat au denontiadd, & l'autre mieytat per l'ò fiscq. **ARTICLE II.**

Degun prendera ny cassera en augune maniere las perditz au temps que seran en parie, despuxs l'ò prumer de Mars entro à la fin deu meès de Juin, à la pena de trente liures Carlines per cada vegada qui contrevienderan applicadore, mieytat au denontiant, & l'autre mieytat au Fiscq.

ARTICLE III.

Ny tuera ny prendera la Perditz pendent que coïe, ny los oëus, à la pena de cinquâte liures carlines, applicadore la mieytat au denontiant, & l'autre mieytat au fiscq. **ARTICLE IV.**

Degun prendera ny cassera augunnement las Lebes en los Meès de Mars & d'Avril, à la pena de detz liures carlines per cada vegada, applicadore, la mieytat au denontiant, & l'autre mieytat au Fiscq. **ARTICLE V.**

Degun Cassera, ny metterà, ny fera correr los Cans & Lebrez per los Fromens, Seigles, Oerdis, Cibades & Fabes, despuxs l'ò miey-May, entro que

feran fegatz, ny en los Milhs, despuxs lò cōmençament de Septeme, entro à la fin deu meès d'Octobre, à pena de pagar lò damnadge qui haberan feyt à las partidas interessades, segon l'estimation que se fera per los expertz, & outre aquero per cada vegada de cinquante liures carlines, la meytat au denontiadoò, l'autre mieytat per lò Fiscq.

ARTICLE VI.

Degun tirera cops ab Armes à foecq, Balestres contre los coloms de colomeès & domestiques, & privasatz d'autruy, ny en tuera ou prendera per augun autre engein, à pena de perdre las armes, & de vingt liures carlines, la mieytat au denontiadoó, & l'autre mieytat per lò Fiscq.

ARTICLE VII.

Degun pesquera Peixs de quou se vulhe qualitat & especy que sia, au temps que regne: Sçaber es, los Auborns en lò meès de Fevrier, los Cabos en lò meès d'Avril & May, las troites & saumons despuxs la mieytat d'Octobre entro passat Decembre, los troguens & arrebedans, en lò meès de Mars & Avril en augune maneyre & engein, finon ab latte & am solamēt, à pena de vingt liures carlines per cada vegada adjudicadore la mieytat au denontiat, & l'autre mieytat au fiscq. ARTICLE VIII.

Nul pesquera deusditz peixs, en augun temps en las aigues ny gòurges dequerès, en lor jettan, & balhan causie, ny autre cause venimose, ou ab esparbeès barraderes & corral, à pena de cinquante liures carlines, la mieytat au fiscq, & l'autre au denontiant.

D E M A R L E R E S.

R V B R I C A XXXII.

A R T I G L E I.

A Chascun sera permetut tregê marle de marle-
re, en pagan au senhor dequere dues Conques
de froment per jornada de terre, que de laditta mar-
le sera marlade, en paga 1 lo damnadge qui feran en
los camps passan & carreyan laditta marle.

A R T I G L E II.

Per tregê & tirâ la marle, femar vinha, ou autre
terre, ou carreyâ peire de molin, & trau de troil,
pituraus de maisons, á chascun sera permetut passar
per terre d'autruy, en pagan lô damnadge à con-
nexença d'experts, si las partidas enter elles no se
accorden, & si no poden commodement passar per
los camís publicqs & Regals.



D E M O L I N S E T N A S S E S.

R V B R I C A XXXIII.

A R T I G L E I.

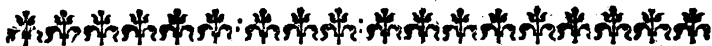
A Vn chascun es permetut far pachera & barrar
sa terra, per que l'aygua no lò endomadgy,
probedit no trega l'aygua de son cours, sino y habê
establiment, ô costuma au contrary, ô que lò bestia
y agossa Abeuradè ô que y agossa Labadè.

A R T I G L E II.

Auprez d'vn Molin, degun no en deu far autre,
si engorga lò de dessus, ny si estrema l'aygua de son
cours, ô que lô Molin de dessuûs la pergue.

ARTICLE III.

Degun Fiuatèe no pot far Molin en la terra deu Senhor directe, per loquoau es tengut ly paga Fiu, senhs conget & permission deudit Senhor directe.



DE QUALITATZ DE PERSONNAS.

R V B R I C A XXXIV.

ARTICLE I.

Q Vi acquerira beès sendetz en terra de autre vesiadge, encoeres que contribuesca à routas chargeas, no sera tengut per vesin deudit autre vesiadge, ny jouyra deus dretz daquet, sinon que per tal sia reçebut per losdits vesins. So que far seran tengutz vn meès apres la sommation & notification à lor feyta deu contract d'acquisition si no han privilege particula de ló empeschá, & per aquet re-guoard se probedirán en la Chancelleria.

ARTICLE II.

Tout filh de vesin pendent que habitera en lò vesiadge sera vesin daquet: mes si luy se maride, & habite en autre vesiadge, no sera tengut per vesin deudit vesiadge, deuquoal sons pay & may eren vesins, & perdera los dretz daquet, si no es que possedy per acquisition ô succession audit loc maison haben dret de vesiadge. ARTICLE III.

Si l'estrangè se marida ab heretera Filha de vesin, sera vesin deu vesiadge, en loquoau sera maridat & habitera, & jouyra de tous dretz daquet: Mes si se marida ab filha que no sia heretera & no aye mai-

sou

son, sera tengut far & serua toutes las solemnitatz de vesiadge, segond la costuma deu loq, en loquoau volera esta tengut per vesin.

ARTICLE IV.

Los Lepros & Mesetz no se entremelclaran ny aprocheran ny se maridaran ab lós autres, mes poyran passar & repassar per lô Royaume demandan l'aumoine, se tienen separatz deus autres portan & sonnan en signe de lor malaudie las cliquettes, aixi que los malaus de la malaudie de Lepre han accoustumat, à la pene d'estat punitz extraordinariment & exemplariment, per lós Iudges deus loeqs.

ARTICLE V.

Et à cause que en lô present Royaume no y ha maisons assignades per lôr retraite, lós Magistratz, chascun en lôr Iurisdiction serantengutz lós accomodâ de Cabane per se retira & repausâ, passan ou repassan, aux despens deus habitans.

ARTICLE VI.

Toute personne qui contrefera esta Lepros, no en estan, sera condamnat à esta fustigat per l'Executô de la haute Iusticy, publicquement & exemplariment.

DE LAS LIBERTATS DEVS REGNI.

COLLES DEU PRESENT ROYAVME.

RUBRICA XXXV.

ARTICLE I.

LOS habitans de chascun pays & de chascune Ville deudit present Royaume, per commandement de lórs Magistratz ordinaris, & aquetz ou lórs Loctenens, & lô Procureire deu Rey, ou son Substitut presents ou apperatz poïran se assembla en Cort Generale & assemblade commune en chascun deusditz Pais & villas, per tractar de lors affars communs, per ordonnar & probedir à la policy, entertenement & guarde de lórs Boscadges, Herbadges, & Pasturadges communs, & autremet per adular en lors negocis licites, au presieyt commun d'enter lôr.

ARTICLE II.

Los negocis qui seran propausatz en lasdittes Corts seran escrits & rubricatz, & no seran resolutz lórs de ladite proposition, mes differitz entro à la prochane Cort, suus pene de nullitat: si no es que la qualitat deus affars propausatz per lô serui-

cy deu Rey no posque porta la demore & dilaction? Et procedin en susditte forme, losditz habitans seran tengutz tenir & obseruar las resoluciones que seran feytes en lasdittas Corts generales & assemblades, probedit que aqueres no sien au preiudicy deu Rey, de sons drectz, ny contre lô bien publicq.

GALLAND. DE LOSTAL *Vischanceler & député.* SALLIES *Aduocat General & depute,* P. VIDART, *deputé du Royaume.*

*EXTRAICT DES REGISTRES DES ARRETS
de la Chancellerie de Navarre, de l'Année 1562.*

Requerrant Me. J. DE LESPADÉ Syndic dudit Royaume.

SV S la Remonstrance faite au conseil per lô Procureaire General deu Rey, que despux plusiors anneyes lô Costumier deu Royaume demore Confirmat & Authorisat per sa Majestat, & que neantmeinx per encoeres aquet no seré estat vist, & interinant en la presente Chancellerie, Per ço requerent que lô Syndicq deu Royaume au podé deuquoal es, sia mandat de lô remeter sassens: Et ço fait proceder à la verification & interinament dequet, selon & au contengut de las prouisions de sa Majestat alligades audit Costumier, aux fins lô publicq posque iouir de l'vtilitat dequet, contre lodit Syndicq intimat, & disen que per obedir aux comandemens deu Conseil a luy feitz remette lodit Costumier ab vnes Lettres Patentes de sa Maiestat, lasquoalles son quate ou cinquans a remetudes en allémblade deus Estatz per, los Deputatz dequetz, qui eren estatz vers sa Maiestat per lô far au & thorisa, estan lodit Costumeir & For visitat per las gens deusditz Estatz, & trouat que auguns deus plus importas artigles esten restrains & retrencatz per saditte Maiestat au grand preiudicy deus antiens Priuiledges & Reiglaments deu Royaume, ius losquoans los subiectz de saditte Maiestat han viscut, & son estatz entertengutz per saditte Majestat, & sons predecessoos de memory pergude en sa, iunct que lor desiren far reformar lô oeytal article de la naval Rubrica, per loqual es feyt au Royaume vn manifest greuge, entant per aquet es portat. *Si l'affirme d'augue Greffe demore en darriere ditte à Personadges estrangees, lor seran recebutz à exercir tal Greffe, bailhan cautions au Royaume, ou bien en Bearn per*

*L'indemnité & assurance deus Papeës, Procez & Documens de partrides litigantes, dautant importe grandement au bien deudit Royaume, que tals estrangeës, Fermieës deusditz Grefes bailhin de cautions fens lodit Royaume a las fins susdittes, no haberen volut que lodit For fossé verifiat per encoeres, entro à que losditz Estatz agossen moyen & temps per remonstrar à saditte Maieftat lôs grands greuges que lôr reçeben suûs l'altereratiõ de losditz Priuiledges & Antiens Reglamens, suûs tout sus la direktion de la Iusticy fens lodit Royaume, fens que los posquen estâ tiratz fore aquet, per subir augun iudgeament, que los posquen estâ tiratz fore aquet, per subir augun iudgment, que fo cause que loditz Estatz no volen deliberar ny arreftar que lodit For & las Patêtes de saditte Maieftat fossen uerificades, à lor requeste encoeres bien que tal dit For sia estat cõpilat & perchassat à lôrs grands frais & despens, Tallement que per faute d'estar feyte la remonstrance à saditte Maieftat, aquet demore si long temps y ha suspêdut & fens estar procedit à plus auant, en aquerz cinq ou siez ans ou enuiron com es dit, & per far apparer com losditz Estatz haben feyt plainte & demandat reparation deus susditz greuges, & produisix dues Requestes presentades per las gens deusditz Estatz au Senhor de Laforce Gouvernadõ & Loctenent General President ausditz Estatz, ab lors apuntaimens dattatz a St. Palay lô vingt & sieys de Iuin mille sieys cens & doutze, per losquaoux lodit Senhor de Laforce los haberé renuoyatz vers sa Maieftat per lôr estat probedit; Et per ço attendut lo dessus. **S V P P L I C A N** lodit Syndicq nonobstant las fins deudit Procuraire General, qui requereix la ditta verifiation fens lor adionction, bien que ayen lô plus grand inrerest que laditte verifiation sia suspendue entraux prochans Estaz ont lôr reprené lors darrers arremens deusditzaffars, poyran prener queanque deliberatiõ suûs laditte verifiation deudit For, ensemble suûs las remonstrances qui seran feytes a saditte Maieftat au contengut de l'Arrest qui sera prez en losditz prumers Estatz, & lodit Procuraire General disen que lô geuge inferit au Royaume per los adiuftamens feyts lors de l'authorisation deudit Costumier aux segond article de la prumere Rubrica treidzal, toquant la reserue de poder evo-car certanes causes de manifest, no enten augunement impedir*

que l'os Estatx fasquen lors tres-humbles remonstrances a sadite Maieftat, per haber la degude reparation deusditz adiuftamens, abans luy medixs aussi per la conseruation deus priuiledges deu Royaume & authoritat deu Rey & sa Couronne de Nauarra, desire far tres-hubles remonstrances a sadite Maieftat a medixes fins que los Estatx, esperan que lodit greuge lor sera reparat com sadite Maieftat despuxs l'authorisation deudit Costumier per plufiors autres Arrestz bailhatz a la poursuite de Madame de Luxe, en son Conseil Priuat, au preiudicy deusditz Priuiledges, haberé bailhat de bonnes esperences per son darrer Arrest deu nau de luin mille sieys cens detz & oev t en cōtradictory Iudicy & à plein auditz laditte Dame de Luxe fazen per elle & soustené l'os Arrestz deuocation per elle obtengutz, & l'os Deputatz deu present Royaume suús las grandes incistencis que losditz Estatx haben feyt deuant lodit Senhor marquis de Laforce per obtenir reparation deu greuge à lor feyt, per losdirz Arrestz deuocation obtengutz per laditte Dame de Luxe, Mes que per aquero no es augunament raisonable que lodit Costumier en l'ò restat no sia verificat, & que demorin priuatx de l'vtilitat deque, l'os subiectz de sa Maieftat qui han grandement triuilhat, despendut de s'omes notables per l'ò metter en estat & à l'ò far Autho- rizar & Etmologar a sa ditte Maieftat, & ahanat per longues an- neges apres aquet, per sas grandes incomoditatz que lor han souffert & souffré aux differens & procez que se son mouutz & se mouen entrò l'ò, faute que l'òr no han augune Reigle certane per se conduisir en l'ors actiõs, ny tant pauc l'ors Iudges, per po- der far lors Iudgeamens certains & solides, no haben que l'ò drect commun per l'òe direction, se veden plufiors Arrestz differens suús medix on pareilhs subiectz A oçasion deque requerin pro- cedir a la Verification & publication deudit Costumier en tout l'ò restant, & Ordõnar que aquet sera goardat de punct en punct en tout l'ò present Royaume per Ley municipale, sens preiudicy auditz Estatx & audit procureire general, de lors tres-humbles remonstrances a sa Maieftat toccan losditz adiuftamens & per la reparation deu greuge per aquetz, & per l'os Arrests obten- gutz per laditte Dame de Luxe fait aux priuiledges deu Royau- me. Viste laditte remõstrance & requisition deu Procureire ge- neral, lodit Costumier remettut ab las lettres patentes y alliga-

des per l'odit Syndicq ab sons dices, fins & productions, Las fins & conclusions deu Procuraire General ab la production per luy feyte deudit Arrest baillat au Conseil Priuat deu nau de Iuin mil six cens detz & ocyt y mentionnat, & l'ò tout bien confiderat.

LO Rey en sa Chancelleria, fassen dret sus las fins & Conclusions deu Procuraire General, A ordonat & ordonne que lodit For & Costumier, sera legit & publicat, guoardat & obseruat à l'aduenir en tout l'ò present Royaume, seguen sa forme & tendr, Sauf per l'ò regnoart deu segond Artigle de la prumere Rubrica, & cinquoal Artigle de la Rubrica, treidzal: deusquals la lecture, publication & obseruance ce supercedide, atendant que sa Maiestat no ha per encoares probedit suus las Remonstrances que las gens deus tres Estatz l'ò han feyt, sus aquets despux las Lettres Pasesntes d'approbation & esmologation deudit Costumier, sens preiudicy à l'òr de perseguir acqueres, ainxi que ueyran estar fazedor per rason. Com ausi ha supercedit & supercedeix la publication deu oytal Artigle de la naual Rubrica, en so qui reguarde l'assegurance deus papées & documens de partides litigantes, tant entre que lodit Syndic aye feyt ses remonstrances, & rapport at sus aqueres la voluntat de sa Maiestat, & declare que per la publication deu sieyza artigle de la quatal Rubrica, no sera preiudiciat au contengut deu Reglament feyt despux lasdites Lettres Patentes, à la requeste de lasdites gens deus tres Estats, en l'aneye mile six cens & trezo toquan l'ò nombre deus Judges requerit aux iudgamens definitius deus proceç en losquals sera question de somme ou cause excedente cent escuts sols loqual sera goardat obseruat & à daqueres fins registrat à la fin deudit Costumier, sens despens qui seran pagats per lodit Syndicq en laditta qualitat.

Publié en l'audiance du 16. de Iuin 1622.

Colationné par moy, DALHASTES.

TAVLA DE LAS RVBRICAS ET Materias deu present Libre segond, l'òr Ordy.

DE V iurament dens subiects a l'aduenement deu Rey a la Couroune fols. 7
Deus Dretz, Fin, Debers seruicis per sonals. fol. 9.

<i>Deus Estatiz fol.</i>	11.
<i>Deu Conseil & fol.</i>	12.
<i>De Bayle & Iudges fol.</i>	14.
<i>Deu Procuraire General & sons substitués fol.</i>	19.
<i>Deus Aduocatiz, Procuraire & Syndicqz fol.</i>	21.
<i>Deus Castellans, Merins, sous-merins guoardes & Geoliers de presons, fol.</i>	24.
<i>De Notaris, Secretaris & Vchres fol.</i>	27.
<i>De Medecins & Iporicaires fol.</i>	34.
<i>De Renuoyz. fol.</i>	36.
<i>De Dilations, fol.</i>	37.
<i>De Procdures & Iudgment de protez, tant en causes Ciuiles & Criminales. fol.</i>	38.
<i>De Probations fol.</i>	42.
<i>De Contenences, possessions & prescriptions fol.</i>	45.
<i>De Interdictions & actions, fol.</i>	49.
<i>De Appelations. fol.</i>	50.
<i>D'Executions de Sentencis mandame ns de Iusticy fol.</i>	51.
<i>Des Mas & permicis.</i>	55.
<i>De Contractz fol.</i>	54.
<i>De Rachapiz fol.</i>	58.
<i>Retraçtz linadgées fol.</i>	60.
<i>De Pées & Mesuras fol.</i>	63.
<i>De Pay & Filh, fol.</i>	67.
<i>De Matrimonis, fol.</i>	75.
<i>De Fermances & goarents fol.</i>	78.
<i>De Testaments & successions fol.</i>	80.
<i>De Penas & Emendas, fol.</i>	90.
<i>De Herbadges & Carnaus, fol.</i>	102.
<i>De Camijs publicqz, fol.</i>	108.
<i>De Casse & de pescar, fol.</i>	109.
<i>De Marleres, Moulins & Nasses fol.</i>	111.
<i>De qualitats de personnas fol.</i>	112.
<i>De las libertats deus Reginicoles fol.</i>	113.

